Nru. 17,702
Prezz 96ċ
Price 96c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta
The Malta Government Gazette

Il-Ġimgħa, 31 ta' Diċembru, 2004
Friday, 31st December, 2004

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

NOTIFIKAZZJONIJIET TAL-GVERN

Nru. 1341

IL-KOSTITUZZJONI TA' MALTA

Delega ta' Ċerti Setgħat dwar is-Servizz Pubbliku

MILL-ONOREVOLI Dott. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., Prim Ministru ta' Malta.

BILLI l-artikolu 110 tal-Kostituzzjoni ta' Malta jipprovdi li s-setgħa li jneħħi u li jeżerċita kontroll dixxiplinarju fuq persuni li jkollhom jew ikunu jaġixxu f'karigi pubbliċi tkun fil-Prim Ministru, li jaġixxi fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku;

U BILLI huwa pprovdut ukoll fl-imsemmi artikolu li l-Prim Ministru, billi jaġixxi fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, jista' jiddelega bil-miktub kull waħda mis-setgħat hawn fuq imsemmija lil dak l-uffiċjal pubbliku jew awtorità oħra kif jistgħu jkunu speċifikati f'dokument ta' delega bil-miktub;

U BILLI ċerti setgħat li hemm riferenza għalihom fir-Regolamenti ta' l-1999 tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku (Proċedura ta' Dixxiplina) jeħtieġu għall-eżerċizzju tagħhom delega ta' setgħa mingħand il-Prim Ministru waqt li jaġixxi fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku;

U BILLI bid-Dokument datat l-1 ta' Novembru 1999, fuq ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, ċerti setgħat dwar is-Servizz Pubbliku kienu ngħataw lill-uffiċjali pubbliċi u lil awtoritajiet oħra elenkati fl-Iskeda li tinsab ma' dak l-Istrument;

GOVERNMENT NOTICES

No. 1341

THE CONSTITUTION OF MALTA

Delegation of Certain Powers respecting the Public Service

BY THE HONOURABLE Dr Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., Prime Minister of Malta.

WHEREAS article 110 of the Constitution of Malta provides that power to remove and to exercise disciplinary control over persons holding or acting in public offices shall vest in the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission;

AND WHEREAS it is further provided in the said article that the Prime Minister, acting on the recommendation of the Public Service Commission, may delegate in writing any of the aforementioned powers to such public officer or other authority as may be specified in a written instrument of delegation;

AND WHEREAS certain powers referred to in the Public Service Commission (Disciplinary Procedure) Regulations, 1999, require for their exercise a delegation of power from the Prime Minister acting on the recommendation of the Public Service Commission;

AND WHEREAS by Instrument dated the 1st day of November 1999, acting on the recommendation of the Public Service Commission, certain powers in respect of the Public Service were delegated to the public officers and other authorities listed in the Schedule to the said Instrument;

U BILLI l-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku rrakkomandat li fil-każ ta' uffiċjali pubbliċi mqabbda jadqu dmirijiet ma' Heritage Malta, aġenzija stabbilita bl-Att dwar il-Patrimonju Kulturali (Kap. 445), l-Uffiċjal Ewlieni Eżekuttiv ta' Heritage Malta għandu jieħu azzjoni bħalma s-Segretarju Permanenti fil-Ministeru għat-Turiżmu u l-Kultura għandu s-setgħa li jieħu skond l-Iskeda li tinsab ma' l-Istrument hawn qabel imsemmi datat l-1 ta' Novembru 1999, għalkemm il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tista' f'kull żmien tirrakkomanda lill-Prim Ministru li din id-delega tiġi rtirata, u meta ssir rakkomandazzjoni bħal dik u sa ma l-Prim Ministru jaġixxi skond dik ir-rakkomandazzjoni, is-setgħat mogħtija b'dan l-Istrument għandhom jiġu sospiżi, skond ma jista' jiġi stipulat fir-rakkomandazzjoni magħmula mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku;

U BILLI ċ-*Chairperson* ta' Heritage Malta ħatar lill-Uffiċjal Ewlieni Eżekuttiv ta' Heritage Malta biex jieħu azzjoni kif deskritt fil-paragrafu preċedenti ta' dan l-Istrument ta' Delega u għalhekk ma hemm l-ebda ostaklu f'Heritage Malta għall-implimentazzjoni tar-rakkomandazzjoni msemmija tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

U BILLI jiena naqbel ma' din ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku;

ISSA, GĦALHEKK, jiena Dott. Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., Prim Ministru, bis-saħħa tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 110 tal-Kostituzzjoni, qiegħed b'din nordna li s-setgħat li l-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku rrakkomandat għandhom ikunu eżegwibbli mill-Uffiċjal Ewlieni Eżekuttiv ta' Heritage Malta, kif hawn aktar qabel imsemmi, għandhom ikunu eżegwibbli mill-imsemmi Uffiċjal Ewlieni Eżekuttiv ta' Heritage Malta, skond id-disposizzjonijiet tar-Regolamenti ta' l-1999 tal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku (Proċedura ta' Dixxiplina) għalkemm il-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku tista' f'kull żmien tirrakkomanda lill-Prim Ministru li dik id-delega għandha tiġi rtirata, u meta ssir rakkomandazzjoni bħal dik u sakemm il-Prim Ministru jaġixxi skond rakkomandazzjoni bħal dik, is-setgħat mogħtija b'dan l-Istrument għandhom ikunu sospiżi, kif jista' skond ma jista' jiġi stipulat fir-rakkomandazzjoni magħmula mill-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku.

(Iff.) Lawrence Gonzi
Mogħti taħt il-firma tiegħi
fil-Berġa ta' Kastilja, Valletta,
illum, il-21 ta' Diċembru, 2004

AND WHEREAS the Public Service Commission has recommended that in the case of public officers detailed to perform duties with Heritage Malta, an agency established by the Cultural Heritage Act (Cap. 445), the Chief Executive Officer of Heritage Malta shall take action as the Permanent Secretary, Ministry for Tourism and Culture is empowered to take in accordance with the aforesaid Schedule to the Instrument dated the 1st day of November 1999, provided that the Public Service Commission may at any time recommend to the Prime Minister that this delegation be withdrawn, and upon such a recommendation being made and until the Prime Minister acts upon such a recommendation, the powers delegated by this Instrument shall be suspended, as may be stipulated in the recommendation made by the Public Service Commission;

AND WHEREAS the Chairperson of Heritage Malta has appointed the Chief Executive Officer of Heritage Malta to take action as described in the preceeding paragraph of this Instrument of Delegation and there are therefore no obstacles within Heritage Malta to the implimentation of the said recommendation of the Public Service Commission.

AND WHEREAS I concur with such recommendation of the Public Service Commission;

NOW, therefore, I, Dr Lawrence Gonzi, K.U.O.M., LL.D., M.P., Prime Minister, in exercise of the powers conferred by section 110 of the Constitution, do hereby direct that the powers which the Public Service Commission has recommended should be exercisable by the Chief Executive Officer of Heritage Malta, as aforesaid, shall be exercisable by the Chief Executive Officer of Heritage Malta, in accordance with the provisions of the Public Service Commission (Disciplinary Procedure) Regulations, 1999, and provided that the Public Service Commission may at any time recommend to the Prime Minister that this delegation be withdrawn, and upon such a recommendation being made and until the Prime Minister acts upon such a recommendation, the powers delegated by this Instrument shall be suspended, as may be stipulated in the recommendation by the Public Service Commission.

(Sgd) Lawrence Gonzi
Given under my hand at the
Auberge de Castille, Valletta,
this 21 day of December, 2004

Nru. 1342

MINISTERU GĦAT-TURIŻMU U KULTURA

Ħatra ta' Segretarju Permanenti

IL-PRESIDENT ta' Malta, fuq il-parir tal-Prim Ministru, wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, ħatar lis-Sur Peter Portelli, B.A. (Hons.) Pub. Admin., M.B.A. (Henley), bħala Segretarju Permanenti fil-Ministeru għat-Turiżmu u Kultura skond l-artikolu 92 (3) tal-Kostituzzjoni ta' Malta b'seħħ mit-13 ta' Diċembru, 2004.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

No. 1342

MINISTRY FOR TOURISM AND CULTURE

Appointment of Permanent Secretary

THE PRESIDENT of Malta, acting on the advice of the Prime Minister, given after consultation with the Public Service Commission, appointed Mr Peter Portelli, B.A. (Hons.) Pub. Admin., M.B.A. (Henley), as Permanent Secretary in the Ministry for Tourism and Culture in terms of section 92 (3) of the Constitution of Malta with effect from 13th December, 2004.

31st December 2004

Nru. 1343

ĦATRA TA' DIRETTURI

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 92 (4) tal-Kostituzzjoni ta' Malta, il-Prim Ministru u Ministru tal-Finanzi, wara konsultazzjoni mal-Kummissjoni dwar is-Servizz Pubbliku, ħatar lill-uffiċjali pubbliċi msemmija hawn taħt fil-kariga ta' Direttur, kif jidher hawn taħt:

No. 1343

APPOINTMENT OF DIRECTORS

IN exercise of the powers vested in him by section 92 (4) of the Constitution of Malta, the Prime Minister and Minister of Finance, after consultation with the Public Service Commission, has appointed the under-mentioned public officers to the position of Director, as shown hereunder:

		Data Effettiva *Effective Date*
MINISTERU TAL-ĠUSTIZZJA U L-INTERN *MINISTRY FOR JUSTICE AND HOME AFFAIRS*		
Taqsima tar-Reġistru Pubbliku u ta' l-Artijiet *Land and Public Registry Division*		
Mr Carmel M. Mifsud, B.A. (Hons.) Bus. Mngt., A.F.A.	Direttur (Passaport u Reġistrazzjoni Ċivili) *Director (Passport and Civil Registration)*	08.11.2004
MINISTERU GĦAR-RIŻORSI U L-INFRASTRUTTURA *MINISTRY FOR RESOURCES AND INFRASTRUCTURE*		
Mr Mario Rodgers, M.B.A. (Exec.) (Dist.), B.A. (Hons.), B.A. (Rel. Stud.), L.R. P.S.	Direttur (Servizzi Korporattivi) *Director (Corporate Services)*	22.11.2004

Il-31 ta' Diċembru, 2004

31st December, 2004

Nru. 1344

ATT DWAR IS-SIGURTÀ SOĊJALI (KAP. 318)

Nomina ta' Arbitru u Arbitru Deputat

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 107 ta' l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali (Kap. 318), il-Ministru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali għoġobha taħtar l-Onor. Imħallef Dott. Franco Depasquale, LL.D., u lil Dott. Joanna Drake,

No. 1344

SOCIAL SECURITY ACT (CAP. 318)

Appointment of Umpire and Deputy Umpire

IN exercise of the powers conferred by section 107 of the Social Security Act (Cap. 318), the Minister for the Family and Social Solidarity is pleased to appoint The Hon. Judge Dr Franco Depasquale, LL.D., and Dr Joanna Drake, LL.D.,

LL.D., biex ikunu Arbitru u Arbitru Deputat rispettivament għall-finijiet ta' dak l-Att.

Din il-ħatra tibqa' sseħħ sal-31 ta' Diċembru 2005.

In-Notifikazzjonijiet tal-Gvern li saru qabel li jikkonċernaw l-istess suġġett huma b'din imħassra.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

Nru. 1345

ATT DWAR IS-SIGURTÀ SOĊJALI
(KAP. 318)

Nomina ta' Lista ta' Tobba

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija lilha bl-artikolu 106 ta' l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali (Kap. 318) il-Ministru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali nnominat lit-tobba li jidhru hawn taħt biex ikunu membri tal-Lista ta' Tobba għall-finijiet speċifikati ta' l-imsemmi Att.

Din il-ħatra tibqa' sseħħ sat-30 ta' Ġunju, 2005.

In-Notifikazzjonijiet tal-Gvern li saru qabel u li jikkonċernaw l-istess suġġett huma b'din imħassra.

Dott. Gino Abela, M.D.
Dott. Harold Abela, M.D.
Dott. Edgar Agius, M.D., M.R.C.O.G., F.R.C.O.G.
Dott. Carmel Apap Bologna, M.D., F.R.C.S. (Edin), F.R.C.S. (Eng)
Dott. Alfred Aquilina, M.D.
Dott. Francis Bartolo, M.D.
Dott. Louis Bonello, M.D.
Dott. Alexandra Buttigieg, M.D.
Dott. Misael Cassar, M.D., M.R.C.G.P.(Lond)
Dott. France Consiglio, M.D.
Dott. Renzo Degabriele, M.D.
Dott. George Depasquale, M.D.
Dott. Alan Ellul, M.D., M.Sc. (Zag)
Dott. Laurence Ellul, M.D.
Dott. Godfrey Farrugia, M.D.
Dott. Mark Farrugia, M.D.
Dott. A. Galea Debono, M.D., M.R.C.P. (UK), F.R.C.P. (Lond), F.R.C.P. (Edin)
Dott. Maurice Gatt, M.D.
Dott. Lino German, M.D., F.R.C.O.G., M.R.C.O.P.
Dott. Herbert Lenicker, M.D., D.Sc., D.C.H.
Dott. Anthony Livori, M.D.
Dott. Pierre Mallia, M.D.
Dott. John Mizzi, M.D.
Dott. Vincent Moran, M.D.
Il-Prof. Joe Muscat, M.D., F.R.C.S. (Eng)
Dott. Victor Muscat, M.D., D.M.R.T. (Lond)
Dott. Joseph G. Pace, M.D.

to be Umpire and Deputy Umpire respectively for the purposes of that Act.

This appointment shall remain valid up to the 31st December 2005.

Previous Government Notices concerning the same matter are hereby revoked.

31st December, 2004

No. 1345

SOCIAL SECURITY ACT
(CAP. 318)

Appointment of Medical Panel

IN exercise of the powers vested in him by section 106 of the Social Security Act (Cap. 318) the Minister for the Family and Social Solidarity has appointed the Medical Officers shown hereunder to be Members of the Panel of Medical Practitioners for the purposes of the said Act.

This appointment shall remain valid up to 30th June, 2005.

Previous Government Notices concerning the same matter are hereby revoked.

Dr Gino Abela, M.D.
Dr Harold Abela, M.D.
Dr Edgar Agius, M.D., M.R.C.O.G., F.R.C.O.G.
Dr Carmel Apap Bologna, M.D., F.R.C.S. (Edin), F.R.C.S. (Eng)
Dr Alfred Aquilina, M.D.
Dr Francis Bartolo, M.D.
Dr Louis Bonello, M.D.
Dr Alexandra Buttigieg, M.D.
Dr Misael Cassar, M.D., M.R.C.G.P.(Lond)
Dr France Consiglio, M.D.
Dr Renzo Degabriele, M.D.
Dr George Depasquale, M.D.
Dr Alan Ellul, M.D., M.Sc. (Zag)
Dr Laurence Ellul, M.D.
Dr Godfrey Farrugia, M.D.
Dr Mark Farrugia, M.D.
Dr A. Galea Debono, M.D., M.R.C.P. (UK), F.R.C.P. (Lond), F.R.C.P. (Edin)
Dr Maurice Gatt, M.D.
Dr Lino German, M.D., F.R.C.O.G., M.R.C.O.P.
Dr Herbert Lenicker, M.D., D.Sc., D.C.H.
Dr Anthony Livori, M.D.
Dr Pierre Mallia, M.D.
Dr John Mizzi, M.D.
Dr Vincent Moran, M.D.
Prof. Joe Muscat, M.D., F.R.C.S. (Eng)
Dr Victor Muscat, M.D., D.M.R.T. (Lond)
Dr Joseph G. Pace, M.D.

Dott. Cecil Tancred Paris, M.D., P. Pharm.
Dott. Joseph L. Pisani, M.D., M.R.C.P. (UK), D.P.M. (Edin)
Dott. Espedito Rapa, M.D.
Dott. Mario R. Rizzo Naudi, M.D.
Dott. Roy Schembri Wismayer, M.D., D.C.P. (Lond), Dip. Boct. (Lond) Primary R.C., Path. (Haem), UK, A.M.C.A.P.
Dott. Salvino Schembri Wismayer, M.D.
Dott. Carmel Sciberras, M.D., F.R.C.S. (Glas)
Dott. Philip Sciortino, M.D.
Dott. Denis A. Soler, M.D., F.R.C.G.P.
Dott. Herbert Max Sultana, M.D.
Dott. Johanna Van't Verlaat, M.D. (Utrecht), Ph.D. in Neuro Surgery (Utrecht)
Dott. Paul Vassallo Agius, M.D., F.R.C.P. (Lond), D.C.H.
Dott. Joseph Vella Baldacchino, M.D., D.I.S. Psych.
Dott. Joseph L. Zammit, M.D.
Dott. John Zammit Montebello, M.D.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

Dr Cecil Tancred Paris, M.D., P. Pharm.
Dr Joseph L. Pisani, M.D., M.R.C.P. (UK), D.P.M. (Edin)
Dr Espedito Rapa, M.D.
Dr Mario R. Rizzo Naudi, M.D.
Dr Roy Schembri Wismayer, M.D., D.C.P. (Lond), Dip. Boct. (Lond) Primary R.C., Path. (Haem), UK, A.M.C.A.P.
Dr Salvino Schembri Wismayer, M.D.
Dr Carmel Sciberras, M.D., F.R.C.S. (Glas)
Dr Philip Sciortino, M.D.
Dr Denis A. Soler, M.D., F.R.C.G.P.
Dr Herbert Max Sultana, M.D.
Dr Johanna Van't Verlaat, M.D. (Utrecht), Ph.D. in Neuro Surgery (Utrecht)
Dr Paul Vassallo Agius, M.D., F.R.C.P. (Lond), D.C.H.
Dr Joseph Vella Baldacchino, M.D., D.I.S. Psych.
Dr Joseph L. Zammit, M.D.
Dr John Zammit Montebello, M.D.

31st December, 2004

Nru. 1346

ATT DWAR IS-SIGURTÀ SOĊJALI (KAP. 318)

Nomina ta' Membri tal-Kumitat dwar Għajnuna Soċjali

BIS-SAĦĦA tas-setgħat mogħtija bl-artikolu 128 ta' l-Att dwar is-Sigurtà Soċjali (Kap. 318), u għall-finijiet ta' dak l-Att, il-Ministru għall-Familja u Solidarjetà Soċjali approvat li l-Bord għall-Għajnuna Soċjali mwaqqaf taħt u skond l-Att hawn fuq imsemmi, ikun magħmul kif jidher hawn taħt:-

Chairman
Id-Direttur tas-Sigurtà Soċjali jew rappreżentant tiegħu

Membri
L-Onor. Fredrick Azzopardi, M.P.
L-Onor. Karl J. Chircop, M.P.
Is-Sur Alfred Buhagiar
Is-Sur Leone Fenech
Is-Sur Edwin Mallia
Is-Sur Josef Vella
Ms Laura Agius
Ms Stephania Sacco

Segretarju
Is-Sur Alfred Portelli

Din il-ħatra tibqa' sseħħ sal-31 ta' Diċembru 2005.

In-Notifikazzjonijiet tal-Gvern li saru qabel li jikkonċernaw l-istess suġġett huma b'din imħassra.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

No. 1346

SOCIAL SECURITY ACT (CAP. 318)

Appointment of Members of the Social Assistance Board

IN exercise of the powers conferred by section 128 of the Social Security Act (Cap. 318), and for the purpose of that Act, the Minister for the Family and Social Solidarity has approved that the Social Assistance Board established by and under the aforesaid Act, be composed as follows:-

Chairman
The Director of Social Security or his representative

Members
The Hon. Fredrick Azzopardi, M.P.
The Hon. Karl J. Chircop, M.P.
Mr Alfred Buhagiar
Mr Leone Fenech
Mr Edwin Mallia
Mr Josef Vella
Ms Laura Agius
Ms Stephania Sacco

Secretary
Mr Alfred Portelli

This appointment shall remain valid up to the 31st December 2005.

Previous Government Notices concerning the same matter are hereby revoked.

31st December, 2004

Nru. 1347

KUMMISSJONI DWAR L-GĦAJNUNA FINANZJARJA

NGĦARRFU għall-informazzjoni ta' kulħadd illi skond l-Att dwar l-Għajnuna Finanzjarja lill-Industrija tal-Biedja u tas-Sajd (Kap. 146), il-Kummissjoni dwar l-Għajnuna Finanzjarja ġiet kostitwita kif ġej għas-sena 2005:

Chairman
Is-Sur Anthony Mifsud, H.N.D. (Agric), Direttur ta' l-Agrikoltura

Membri
Dott. Audrey Buttigieg Vella, LL.D., Uffiċċju ta' l-Avukat Ġenerali
Is-Sur Jesmond Camilleri, Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent
Dott. Marica Gatt, Ph.D (Agric), Dipartment ta' l-Agrikoltura
Is-Sur Paul Micallef, Ministeru tal-Finanzi
Is-Sur Carmel Portelli, Ministeru għal Għawdex
Is-Sur Emanuel Zahra, Bord tal-Koperattivi

Segretarja
Ms Audrey Saliba

Il-31 ta' Diċembru, 2004

No. 1347

FINANCIAL ASSISTANCE COMMISSION

IT is notified for general information that in terms of the Agricultural and Fishing Industries (Financial Assistance) Act (Cap. 146) the Financial Assistance Commission has been constituted as follows for the year 2005:

Chairman
Mr Anthony Mifsud, H.N.D. (Agric), Director of Agriculture

Members
Dr Audrey Buttigieg Vella, LL.D., Attorney General's Office
Mr Jesmond Camilleri, Ministry for Rural Affairs and the Environment
Dr Marica Gatt, Ph.D (Agric), Department of Agriculture

Mr Paul Micallef, Ministry of Finance
Mr Carmel Portelli, Ministry for Gozo
Mr Emanuel Zahra, Co-Operatives Board

Secretary
Ms Audrey Saliba

31st December, 2004

Nru. 1348

ORDINANZA DWAR IL-ĦADDIEMA D-DEHEB U L-ĦADDIEMA L-FIDDA (ARĠENTIERA) (KAP. 46)

IL-KUMMISSARJU tat-Taxxi Interni jgħarraf illi fid-dati li jidhru hawn taħt, il-prezz tad-deheb u l-fidda li fuqu huma bbażati l-valutazzjonijiet magħmulin mill-Konslu għall-Ħaddiema d-Deheb u l-Ħaddiema l-Fidda ġie ffissat għall-finijiet ta' l-artikolu 12 ta' l-imsemmija Ordinanza kif ġej:–

Data *Date*	Deheb Pur Gramma *Pure Gold Grams*	Fidda Pura Gramma *Pure Silver Grams*
24. 12. 04	Lm4.60c9	8c2
27. 12. 04	Lm4.59c4	8c2
28. 12. 04	Lm4.61c5	8c2
29. 12. 04	Lm4.59c6	8c2
30. 12. 04	Lm4.53c0	8c1

Il-31 ta' Diċembru, 2004

No. 1348

GOLDSMITHS AND SILVERSMITHS ORDINANCE

(CAP. 46)

THE Commissioner of Inland Revenue notifies that on the dates shown hereunder, the price of gold and silver on which valuations made by the Consuls for Goldsmiths and Silversmiths are based has been fixed for the purposes of section 12 of the said Ordinance as follows:–

31st December, 2004

Nru. 1349

ATT DWAR L-IMMIGRAZZJONI (KAP. 217)

IL-LISTA li ġejja, ta' persuni li għandhom permess biex joqogħdu hawn Malta skond l-artikolu 7 ta' l-Att dwar l-Immigrazzjoni (Kap. 217), hija ppubblikata għall-informazzjoni ta' kulhadd.

No. 1349

IMMIGRATION ACT (CAP. 217)

THE following list of persons, holding residence permits in terms of section 7 of the Immigration Act, (Cap. 217), is published for general information.

A

Aas-Jakobsen Eirik u Pamela
Abdullaev Zamir, Anjella u żewġ uliedhom (and two children)
Absolum Mary Rose (Mrs)
Acker Denis
Ackerstaff Derk u Gerda
Acton William u Irene
Adam De Villiers Patrick u Vibeke
Adolfsson Bo Karl u Gunn Iris
Agostinone Andrea
Ahmed Jamil, Riffat u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Alban-Davies Dorothy (Mrs)
Aldred Derek u Aileen
Al-Shinawi Ali, Zahra u żewġ uliedhom (and two children)
Altenbach Werner
Andre Georges u Anne-Sophie
Andreev Andrei, Irina u binthom (and daughter)
Anstey Betty (Mrs)
Antipine Boris
Apfelstedt Albrecht u Anne
Appleyard John u Lynda
Arakelian Artour, Gayane u żewġ uliedhom (and two children)
Arican Mustafa u Ruheyma
Arnold Graham
Ashforth-Pook James
Ashley Bernard u Regine
Asmundsson Kristmundur
Assatrian Roudolf, Rimma u binthom (and daughter)
Astachova Lioudmila u binha (and son)
Aston Gerald u Jane
Auer Walter
Austin Giles, Linda u żewġ uliedhom (and two children)
Ayto Albert u Mary

B

Bachkatov Alexei, Elena u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Bacon Cyril u Vera
Badger Michael
Badian Wladlen
Baker Charles u Margaret
Baker Robert
Bakker Jeroen, Milja u tliet uliedhom (and three children)
Ballantine David
Balle Jorgen, Jacoba u binthom (and daughter)
Balzano Silverio
Bao Jinsheng, Kong Lingling u żewġ uliedhom (and two children)
Baratti Cesare
Barbera Giorgio
Barnes Leslie
Barrett Peter u Mavis
Barth Dieter u Anita
Bate Terence u Janet
Baumer Roman u Ingrid
Bawart Armin
Beattie Margaret (Mrs)
Beauprez Vera (Mrs)
Beck Harald
Been Edward
Beere Alan u Linda
Bektachev Konstantin, Evguenia, binhom u l-ġenituri (son and parents)
Bell Michael
Belle Thomas, Carmen u binthom (and daughter)
Beloussov Oleg, Oxana u binhom (and son)
Benassai Claude
Benda Maggio Alejandro
Bennington Marie (Mrs)
Benstein Wolfgang
Berg Hans Christian
Berglund Lars-Goran u Kerstin
Berwers Leander
Besse Yves
Best Colin
Beunderman Jan u Ellen
Bexfield Roger u Antje
Bi Hao, Wang Shan u binhom (and son)
Biadacz Waldemar u Marianne
Bidewell Leslie u Dorothy
Bidmade Ronald u Aida
Bigg Richard
Bion Paul u Veronica
Bionda Adriano
Birchall Jean (Mrs)
Bird Anthony u Elizabeth
Bird Herbert
Bisaschi Luigi
Blagg Bernard u Elizabeth
Blair Donald u Brenda
Blomeyer Robina (Mrs)
Bloomer Bertram u Olive
Bobillier Yves u Christiane
Boghmans Chris u Elizabeth
Bonisch Anna
Bonzanigo Giancarlo
Borg Mary (Mrs)
Borisov Alexander, Vera u binthom (and daughter)
Borovistski Mickhail, Galina u binthom (and daughter)
Botcharov Vladimir, Anna u tliet uliedhom (and three children)
Boult William u Jacqueline
Bowers Frank, Jacqueline u żewġ uliedhom (and two children)
Boyd Donald u Pauline u żewġ uliedhom (and two children)
Boyle Bruce, Pauline u żewġ uliedhom (and two children)
Bradford Denis u Angela
Bradley Marion (Mrs)
Bradley Victor, Venke u u binthom (and daughter)
Braithwaite Eric
Brautigam Richard u Joke
Bridges William
Brient David, Susannah u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Bromage William u Emily
Brousson Christopher u Sally
Brouwer Peter u Henny
Brown John u Eva

Brown Mary (Mrs)
Brown Peter u Kathleen
Brown Sarah (Ms)
Brown Stephen, Sandra u binthom (and daughter)
Bruns Fritz
Bryden Margaret (Mrs)
Bubloz Georges u Mireille
Buclet Pierre u Natalina
Budd Henry u Clara
Bulankov Vadym
Bulankov Volodymyr
Bull Christopher
Bullock Stuart u Ruth
Bunford Margaret (Mrs)
Bussei Canone Gian Carlo

C

Cacchiarelli Gian Luigi
Camenzind Matthias
Cameron Andrew
Camilleri Clarisse (Mrs) u binha (and son)
Candolfi Fausto
Capozzi Alessandro u Leda
Capozzi Enrico, Birgid u binthom (and daughter)
Carlton William
Carmichael Mary (Mrs)
Carr David u Norma
Carter David
Cartwright James, Angela u erba' uliedhom (and four children)
Casella Umberto
Casey Terry u Dolores
Cataldi Lucio u Maria Antonietta
Catlos Peter
Catlow Trevor, Gillian u omm tar-rispett (and mother-in-law)
Cattani Loris
Caudle Terence u Pamela
Cavallini Armando
Cervinka David
Chan Wy-Ming Colin
Chaplin Norman u Carla
Chen Guibing, Lin Rui u tliet uliedhom (and three children)
Chen Guisheng, Ye Yanping u binthom (and daughter)
Chen Wei
Chen Yuesha (Ms) u l-ġenituri (and parents)
Chernys Steven
Chiarenza Francesco
Chivers David u Audrey
Chomarat Pierre u Chantal
Chung Jaehun Eric
Clark Clifford
Clark Douglas
Clark Janette (Mrs)
Clements Jan
Cobbe Linda u binha (and son)
Cocco Savino u Anna Maria
Cochrane Henrietta (Mrs)
Cockshoot Margaret (Mrs)
Coenen Robert u Gabriele
Cohen Stephane
Coleman Edward
Coles Rupert u Margaret
Coletta Sergio
Collins Ian
Colomb Lucia (Mrs)
Confalonieri Augusto u Matilde
Connolly William, Pamela u tliet uliedhom bniet (and three daughters)
Cope Kenneth u Cleonora
Cope Victor u Dorothy
Cordes Hans-Ernst
Corti Mark
Cosh Ian u ibnu (and son)
Coyne Derek u Mary Theresa
Crelinsten Steven, Kedkanog u binthom (and daughter)
Cremers Anna Catharina (Ms)
Crewe David u Marion
Crim John Michael
Critchley Reginald u Barbara
Cross Andrew u Barbara
Cullum Sheila (Mrs)
Cushing Peter u Elizabeth

D

D'Orazio Tiziano
Dady Anthony
Dansie Wilfred u Patricia
Davies Roger
Davies Thomas u Teresa
Davies William u Elizabeth
Davis Stanley u Rita
Davison Maureen (Ms) u żewġ uliedha bniet (and two daughters)
Dawson Jeanne u Stergiou Antonia (mother-in-law/omm tar-rispett)
Daykhin Eduard, Yulia u binthom (and daughter)
De Dryver Bernard
De Graaf Klaar u Elseline
De Jong Benjamin
De Koning Pieter u Sjoukje
De Lange Marcus u Josephina
De Selliers De Moranville Francois
De Simone Salvatore
Dearling Robert
Deborggraeve Christian, Anne-Marie u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Dekhkankhodjayev Sandjar u erba' uliedu (and four children)
Del Cogliano Alfredo
Den Dunnen Emile u Renee
Denman Annette (Mrs)
Denton John u Celia
Deutsch Robert, Carmen u binhom (and son)
Dezorzi Floriana (Ms)
Di Bari Giovanni, Vincenza u binthom (and daughter)
Di Duca Alain
Di Stefano Aldo
Dickinson Brian
Dilworth John
Ding Hong, Liu u żewġ uliedhom (and two children)
Dixon Donald u Jutta
Dobbe Theodorus
Docherty Audrey (Mrs)
Dodds John
Dolina Rudolf
Dominy M. Stella (Mrs)
Donada Mona (Mrs)
Donaldson Gerald
Donders Antonius
Donkers Johannes u Ehrentraud
Dore Giuseppe
Dreher Claus
Drewsen Bo Hardstam, Heidi u binthom (and daughter)
Driscoll Frances (Mrs)
Driscoll William u Edith
Drozdov Maxim
Druzhinin Sergey u Tatiana
Dudgeon Francis u Daphne
Duggan Audrey (Mrs)
Duhamel Bernard
Dunbar Smyth Desmond, Sheila u binhom (and son)
Duncan Norman
Dunlavy Anthony u Hazel
Dunn Dorothy (Mrs)
Dunning Diana (Mrs)

E

Eagleton William
Earland Robert u Mary
Elliott Dougan
Ellis Raymond u Pamela
Engels Joseph u Aplonia
Engman Carl u Ann
Engoian Artem u Stella
Enthoven Richard
Erdmann Hans-Henning u Mazelle
Eringer James u Margaret
Eskander Maged, Houam u żewġ uliedhom (and two children)
Etherington-Smith Joan (Mrs)
Evdokimenko Oleg, Helena u binthom (and daughter)
Ewen Colin u Pamela
Eyton Christopher, Stephanie u żewġ uliedhom (and two children)

F

Farkas Zsolt u Livia
Faut Luggi, Ann u binthom (and daughter)
Fei Mingfei, Zhu Hui u binhom (and son)
Fenley William u Valerie
Ferrillo Vincenzo

Filippeddu Julien
Finch Stephen
Finck Herbert
Finsterbusch Monika (Ms)
Firouzabadi Farrokh u Maria
Firt Petr
Fischer Christoph
Flanby Sven Erik
Fletcher John
Florensa Claude
Foraboschi Adriano
Ford Nora (Mrs)
Fortuin Hendrick u Eveline
Fosberry Geoffrey u Alda
Fournier Andre u Elizabetta
Fox Leslie (Mrs)
Freedman Mary Carmen (Mrs)
Freeke Leendert u Cornelia
Freeman Jason
Fresle William u Margret
Frixa Giuseppe
Frizzell Floyd u Susan
Frolander Ulf u Susanne
Furber Gilburta (Mrs)
Furnee Pieter

G

Gachot Bertrand
Gaetani Bruno
Gallacher James u Rosamund
Galloway Alexander u Joan
Gao Jin Hai u l-ġenituri (and parents)
Gao Yuanying (Ms) u bintha (and daughter)
Garrett David u Karene
Gaul Angela (Mrs)
Gavritchkine Valeri, Vera u żewġ uliedhom (and two children)
Geary-Knox Constance (Mrs)
Geistdorfer Christian
Gelbhauer Michael u Judith
Geraghty Philip, Melanie u tliet uliedhom bniet (and three daughters)
Geres Adam
Ghadi Abdalla Aboulhakim u Kenza Ould Abbou
Ghahremani Bahram u Susanna
Gherardi-Francois Dominique (Ms)
Gherardini Giulio
Giardina Giovanni u Natalina
Gibbard Christopher u Jill
Gilleney Sheila (Mrs)
Gioia Pasquale u Nicola
Glass Malcolm
Gleizes Dewavrin Marie-Amelie (Mrs)
Goei The Hendrik
Gogow Max
Goldblatt Ronald
Gordon Peter
Goriounov Viatcheslav, Olga, żewġ uliedhom u l-ġenituri (two children and parents)
Gorthakov Aleksei, Margarita u binhom (and son)
Goulston Robert u Gillian
Graeff Bernard
Graf Hans Peter
Graham Isobel (Mrs)
Graham John u Annie
Graves Keith u Mary Joyce
Gray Donald u Rita
Grebnev Vladimir, Natalia u żewġ uliedhom (and two children)
Green Margaretha (Mrs)
Gregory Terence u Valerie
Griffin John
Groeneveld Pieter, Heleen u binhom (and son)
Groschner Egon u Elisabeth
Grunert Hans u Gabriele
Gryko Witold
Guan Chongzhen, Luo Yangtian u żewġ uliedhom (and two children)
Guelfi Andre
Guesry Pierre
Gunnell Leon u Mary
Guo Fuxiong u Jing
Guo Jin Yang u Wu Fang
Guo Jinshi
Guo Yaning (Mrs)
Gou Zhixia (Ms)
Gussenhoven Pieter u Frances
Gwynfryn-Evans Amanda (Miss)
Gwynfryn-Evans Anthony u Jean
Gwynfryn-Evans Stephen

H

Haddon Stephen u Ann
Hagen Klaus
Haggerty John u Jacqueline
Haladner Thomas
Halliday Margaret (Mrs)
Hamilton James u Sylvia
Hamilton Eileen (Mrs)
Hamilton-Hill Andrea (Mrs)
Hammond Leslie u Valerie
Hammond William
Handeland Jan
Hanel Horst u Thelma
Hannaford Anthony, Anne u binhom (and son)
Hanuliak Martin
Harlingten Caisey
Harris Eileen Mary (Mrs)
Harris Margaret (Mrs)
Harty Kevin u Iris
Harutunian Vraij u Carol
Hasecic Nusret u Mirjana
Haughey Noel u Elizabeth
Hauser Zvonimir
Havenith Hubert
Hawkins James
Hawrish Ernest
Haynes David
He Jianhui, Chen Yanqiao u binhom (and son)
Heath Bernard u Linda
Heath Craig
Heidendahl Johann
Heijmans Dionisius, Eveline u binhom (and son)
Henderikse Gerrit u Petronella
Hennig Jorg Christian
Herbert Michael
Hersov Ronald u June
Hesketh Roy
Heslop Elizabeth (Mrs)
Hesselink Bernard u Patricia
Hewes Gordon u Heather
Heywood Donald
Hicks Leonard
Hilber Hans u Halina
Hilger Monika (Ms)
Hill Olivette (Mrs)
Hill Ronald
Hillman David u Mary
Hind Derrick u Elena
Hirschbuhl Susanne (Mrs)
Hobein Gunter u Gisela
Hobson Neil u Patricia
Hodson George u Lorraine
Hoehn Thierry u Hilde
Hollamby John u Anne-Charlotte
Holmes John
Hompes Laurentius, Susanne u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Hood David u Jacqueline
Hoogervorst Gerardus u Seraphina
Hoogland Arjen u Anna
Hoogstraate Steven
Houtzaager Adrianus u Geertje
Hover Peter
Howie Graham, Mary u binhom (and son)
Hsu Lin-Yun Teh-Hui u Hsia Su-Ching
Huang Zhangmao, Sulijun u erba' uliedhom (and four children)
Hudson Alec
Hudson Charles u May
Hudson Franklin
Huggler Werner u Karin
Hughes Elwyn
Hughes Clarke Michael u Cynthia
Huismans Sipko
Huntley Angela (Mrs)
Husarova Janette (Ms)
Huxley John
Huy Johannes, Jeannette u żewġ uliedhom (and two children)

I

Inbar Michael
Ingen Housz Maarten
Irmler Udo
Irniger Fritz u Karin
Israelachvili Mordechai, Doris u żewġ uliedhom (and two children)
Ivarsson Marcus u Natalja

J

Jack Patricia (Mrs)
Jackson Bridget (Mrs)
Jackson Peter

Jagjivan Nakul Arun
Jain Sanjay
Jakober Benedict u Marie Claire
Jakubiec Witold
James Margaret (Mrs)
Jamtelid John u Ulla
Jans Nicolaas, Jeltje u binthom (and daughter)
Janssen Adrianus
Janssen Adrianus u Edith
Janssen Charles
Jawaid Akhtar, Huma u żewġ uliedhom (and two children)
Jeanneret Bernard u Elvira
Jian Jin
Jiang Nan (Ms)
Jin Xinzhu, Yushun u binthom (and daughter)
Jin Zhenjun, Zhao Yinglai u binhom (and son)
Johansson Roland u Lena
Johnson Brian u Sabine
Johnson Linda (Mrs)
Jolly Robert u Josette
Jones Derek u Patricia
Jordan Helmuth u Elisabeth
Jovanovski Borislav, Snezana u żewġ uliedhom (and two children)
Joyce Ellen (Mrs)
Jump Michael

K

Kaart Johannes
Kachirski Anatoli, Irina u żewġ uliedhom (and two children)
Kahn Donald u Alberta
Kaiser Emil-Dietrich u Doris
Kalka Hendrik u Lisbeth
Kaltenegger Helmut
Kaminski Hermann
Kastner Manfred, Marina u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Katzensteiner Johann u Christa
Keen Cassandra (Mrs)
Keen Nicholas u Christine
Keller Krista (Ms) u żewġ uliedha (and two children)
Kellermann-Hubner Marlene (Ms)
Kelly Michael u Elizabeth
Kemmere Henricus u Isabella
Kennedy Harold u Sonia
Kerler Wladimir
Kern Leonhard
Kerr Joseph u Olga
Khan Abdul, Fareeda u tliet uliedhom (and three children)
Khan Iqbal u Gulnar
Khan Mohammed u Naseem
Khimaroda Siarhei
Khorochilov Evgueni
Kim Chang Hyup u Ha Bok Hee
Kim Du Yong, Sun Hee u binthom (and daughter)
Kim Jong Kook, Jang Soon Hwa u żewġ uliedhom (and two children)
Kim Kyu Byung, Hwang Yun Hee u żewġ uliedhom (and two children)
Kim Seong Oh, Kim Young Jae u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Kirk Terence
Kirkpatrick John u Isobel
Kirkpatrick Margaret (Mrs)
Kirpestein Jan u Dina
Kitsch William u Edith
Klenner Peter, Svetlana u binhom (and son)
Knies Dirk, Willy u u żewġ uliedhom (and two children)
Knowles Gordon u Margaret
Knox Gordon u Polena
Knudsen Keld, Charlotte u u binthom (and daughter)
Kobler August u Gudrun
Koch Frank Xavier u Margaret
Koch Frantisek
Kocher Beat
Kock Theodorus, Anna Maria u erba' uliedhom (and four children)
Kohler Siegfried u Ursula
Kok Antonius u Aaltje
Koptchenkov Konstantin u Elena
Kopylov Roudolf u Evgenia
Korchilana Tariel, Leila u żewġ uliedhom (and two children)
Korfan Jeanine (Mrs)
Korneev Alexey, Natalia u binthom (and daughter)
Koulbak Victor
Kourychev Alexandre
Kozitsyn Alexander u Elena
Kozlov Andrew, Irena u żewġ uliedhom (and two children)
Kozyrev Vladimir u Natalia
Kramer Bernd
Kremer Albert u Geertruida
Kremer George u Ilone
Krieckaert Leonardus u Henrica
Kriependorf Peter u Astrid
Kulek Ekaterina (Mrs), Andrey u binthom (and daughter)
Kumar Sanjeev
Kunzel Otto u Aileen
Kuppers Karsten, Cornelia u binhom (and son)
Kurpisz Mieczyslaw
Kuzmin Philipp
Kwon Yi Hyo, Lim Mi Wha u l-ġenituri (and parents)

L

Lagerweij Lambertus u Johanna
Laing John Martin
Laird William u Linda
Langefors Lars
Langeraar Adrianus
Langley Faye (Mrs)
Lasselsberger Josef
Lavanco Vincenzo
Lavino Ermanno u Giulia
Law Kenneth u Doreen
Leaf Peter u Janet
Lee Jeremy
Lee Kyu Hoon, Soo Hwa u żewġ uliedhom (and two children)
Lee Monica (Mrs)
Lee Nicholas u Mercedes
Lee Sang Yeob, Kim Ye Kyung u binthom (and daughter)
Leete Denis u Peggy
Lensi Orlandi Cardini Gaddo
Leonetti Luparini Alessandro
Levett Michael u Mary
Levison Sarah (Mrs)
Lewis John, Kathleen u binthom (and daughter)
Leychenko Stanislav, Nina u binthom (and daughter)
Liem Ella (Mrs)
Lin Yuan u Lu Wei
Lind Tom-Erik
Liu Bing (Ms), Dai Yu u binthom (and daughter)
Liu Edward
Liu Guihong (Ms) u binha (and son)
Lochhead Ian u Elizabeth
Logatchev Serguei, Larissa u żewġ uliedhom (and two children)
Longley Barry
Loucky Martin
Lowe David u Liliane
Lub Dirk
Lucas Eric
Lucas Geoffrey u Megan
Lucasse Christiaan u Hermina
Ludecke Michael u Eva
Ludwig Friedrich-Wilhelm u Erdmute
Luijk Cornelis u Wilhelmina
Lund Christian
Lundahl Sven-Olof u Solveig
Luttmer Johannes

M

Ma Zhenyu, Yang Ning u binhom (and son)
Maas Jan
MacPherson Ian
Magni Giuseppe
Maidens Gerald u Jacqueline
Makarov Serguei, Veronika u binthom (and daughter)
Makarova Anna (Ms)
Malaplate Bernard u Graziella
Mangoni Luigi
Manndorff Rudolf
Manning Christopher u Sally
Manto Vitale
Marando Andrea
Marcos Gregory, Sylvia u żewġ uliedhom (and two children)
Mark Robert u Audrey
Marks Jonathan
Marshall Robert u Margaret
Martin Malcolm
Marturano Cosimo
Mason Gerrard u Margaret
Massaia Lorenzo u Marta
Mastena Milan
Matthews Nicholas
McCartan Mooney Maud (Mrs)
McDonald Christina (Ms)
McDonald George Wallace
McDonald Thomas

McGonigle Richard
McGougan James u Griselda
McGowan Michael
Mckay Patrick
McKibbon Steve, Gale u u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Meijer Erik
Mellor Albert
Mellor Anthea (Mrs) u Sean
Melwani Lakhimal u Kavita
Melzer Herman u Carole
Mence Barry
Menchov Oleg, Natalia u binthom (and daughter)
Menegazzi Christine (Ms)
Mercer Nairne Robert u Jane
Merryfield Felicity u Roy
Mesche Ingo
Meton Elisabeth (Mrs) u tliet uliedha bniet (and three daughters)
Mezzadri Mario
Michael Gwilym u Elizabeth
Miletto Marino
Miller Jacek
Miller John
Millner David
Mills Richard
Minto Thomas u Margaret
Mitnik Alexander, Irina u binthom tar-rispett (and step-daughter)
Mittendorff Joseph u Everdina
Modugno Marco
Moerbeek Jan Willem
Moffat Mary (Mrs)
Mol Alfred
Moller Peter
Mollnitz rene
Monsarrat Ann (Mrs)
Montesperelli Omero
Mordike Barry u Margarethe
Morgan William u Margaret
Morin John Paul
Morozov Iouri u Valentina
Morrell David
Morrison Douglas u Kathleen
Moser Klaus-Dietmar
Moskalenko Igor, Svetlana u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Mossman Paul
Mous Johannes u Else
Mucklow Trevor u Jean
Mulder Fredrik u Janna
Mullally Frederick
Muller Claire
Muller David u Susara
Murphy Clive
Murphy Ronald
Murray Niall

N

Na Jong Ha, Oh Jeong Lim u tliet uliedhom bniet (and three daughters)
Nabbe Hendrikus, Henrica u binthom (and daughter)
Nabbe Jeroen
Nash Keith u Veronica
Nash Thomas
Nederveen Johannes
Nettleship Edna (Mrs)
Nevzorova Anastassia (Ms) u Edouard
Newman David
Nicholas Eric u Irmina
Nicholson Anne (Mrs)
Nicholson Ewan
Nicholson John u Tina
Nicodet Jacques u Katharina
Nie Hans u Johanna
Niedzielski Jan
Norling Bo Erik u Eila
Norma Charles u Margaret
Norman John u Betty
Norris Gordon u Sarah
Nuppeney Burkhard

O

O'Byrne Cecil u Eleanor
O'Lorcain Francis
O'Mahony John u Rosemary
O'Reilly Derek u Elaine
O'Rorke De Breffny Ulli (Baroness)
O'Sullivan Patrick
Olin Jack u Mona
Olsson Per Greger u Ulla
Onoprienko Boris, Natalia u żewġ uliedhom (and two children)
Oosthuizen Hugh u Antoinette
Orekhov Maxim, Olga u u żewġ uliedhom (and two children)
Ornee Josina Marjan (Ms)
Ossipov Souren, Tatiana u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Otdelnov Mikhail
Otten Jules Francois
Ougolnikov Evgueni, Elena, binhom u l-ġenituri (son and parents)
Owen Trevor
Ozuygur Mahmut

P

Pace Mamie (Ms) u Rodney
Palmer-Morewood Anthony
Pan Qingquan, Liu Shuxia u binthom (and daughter)
Pankoke Karl u Christa
Panton John
Pappalettera Giovanni u Leyla
Partinen Jorma u Sylviane
Pasman Hermanus u Ina
Pasmore Wendy (Mrs)
Pasteur Jeromine (Ms)
Patap Tatsiana (Mrs) u binha (and son)
Patel Ayyub, Zeinab u binthom (and daughter)
Pavoncelli Andrea
Payne Derek u Selina
Pearl David
Pearson Michael
Pedersen Katja (Mrs)
Pedrazzoli Giancarlo
Peerless Robert u Jitka
Pelanda Gianfranco
Pellitteri Mauro
Penney Gordon
Penrose Leslie
Peperkamp Johannes
Perner Paul
Perriam Christopher u Carole
Peters Cyril u Irene
Pethachi Muthiah
Petrov Alexander, Lioudmila u binthom (and daughter)
Petterson John u Catherine
Phillips Margaret (Mrs)
Pienaar Sarah (Mrs)
Pilcher Michael u Eleanor
Pimm Malcolm
Pinkney Frederick
Piper Peter
Piskov Gueorgui, Tatiana u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Plotnikov Vladimir, Svetlana u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Ploujnikov Alexandre, Irina u binhom (and son)
Pol Jan u Maria
Potappel Abraham
Powell Leslie u Rose
Power George
Proietti Giuseppe u Alexandra
Proussikova Elena, Sergiy u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Puschkarski Theodor u Sabine

Q

Qiao Zhidong
Quadling Terence

R

Rabaiotti John
Reader Richard
Reavill Marjorie (Mrs)
Regtop Louis u Lena
Reichert Harry u Daniele
Reid William
Reilly Albert u Valerie
Rem Piet u Josephina
Remme Paul
Richardson Charles u Julia
Richer Herbert u Dorothea
Rickabaugh George
Ridley Robert u Ianthe
Riley Jack u Ashley
Robson Viktoria (Mrs) u bintha (and daughter)
Rochford Bryan
Roder Renate (Ms)
Rogozhin Andrey
Rokoss Stefan u Yu Ho-Fang
Ross Peter
Rothstein Marion
Rothuizen Jasper
Rotondo Ruggero
Rough Peter
Rubin Sergey, Natalia u binhom (and son)
Rudd Jerome
Ruijgrok Hendrikus
Russell David
Russo Alfio

S

Sajine Petr, Nadejda u binthom (and daughter)
Sala Bruno
Salapatas Panagiotis
Salis Gianfranco u Tiziana
Salvaterra Gianni
Samuelsson Evert u Ulla
Sanbrook Sidney u Patricia
Sandars Andrew u Pauline
Sandler Valeri
Saunders David
Sausmekat Ingo
Savage Anthony u Jane
Sbocchelli Gianfranco
Scarles Ronald u Valerie
Scarlett John
Schegg Patrick
Scheja Hans, Carin u binhom (and son)
Schell John
Schmid Gernot, Cornelia u hames uliedhom (and five children)
Schmid Hans u Martina
Schmid Michael
Schmid Ralf
Schmidlin Peter
Schneider Peter
Schoenhofer Ludwig
Schroder-Behrendt Susanne (Ms)
Schulpen Petrus u Helene
Scott David u Mary
Screpanti Italo
Scurfield Matthew, Lena u binhom (and son)
Sedova Irina (Ms) u binha (and son)
Sehringer Marc
Self Jonathan
Selli Roberto u Alba
Sendzul Jonathan, Judy u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Senik Mikhail
Senne Karl
Seraqui de Buttafoco Jean
Seymour-Prosser Christopher
Shaw Stanley u Rose Mary
Sheppard Alfred u Beatrice
Shi Zhaodi (Ms) u bintha (and daughter)
Shkura Viktor
Shlosberg Mikhail, Margarita u binhom (and son)
Shurey Kenyon u Peggy
Shvydchenko Gennadiy
Shwartz Aharon
Sidiqi Ghiasuddin, Galina, missier tar-rispett u binthom (father-in-law and daughter)
Sidiqi Salahuddin, Roohi u binhom (and son)
Sidorenko Alexandre Irina u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Siebholz Dietmar, Katrin u binhom (and son)
Sieminski Jurgen u Patricia
Sienkiewicz Marcin
Silhavy Lubomir
Simm John
Simonson Claes u Ulla
Simonyan Stanislav
Simpson David, Janice, u żewġ uliedhom (and two children)
Simpson John Sinclair
Sinclair Stevenson Sonja (Mrs)
Singh Jarnail, Mahender u tliet uliedhom (and three children)
Sinioukov Anatoly, Valentina u erba' uliedhom (and four children)
Sinn Robert, Pamela u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Sisak Petr
Sives James
Slabik Hans-Lothar
Sleuwen Heinz u Susan
Sleypen Maurice u Christiane
Smee Graham u Lesley
Smit Willem u Victoria
Smith David, Dianne u binthom (and daughter)
Smith George, Gladys u binhom (and son)
Smith Robert
Soderstrom Per Gustav
Sokova Olena, Leonid, binhom u l-ġenituri (son and parents)
Somkuti Tamas u Karolin
Soprunovskiy Vladimir, Elena u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Spina Giacomo
Spiro Agnes (Mrs)
Starikov Georgy, Tatiana u binhom (and son)
Steger Peter u Bernadette
Steinbach Ingo
Stephens Sebastian
Stephens-Ofner John u Sonja
Stetsioura Iouri, Lioudmila u binthom (and daughter)
Stewart Amy (Miss)
Stibbs Monica (Mrs)
Stochino Raffaele
Stott Timothy
Strafalaci Francesco
Strobl Wolfgang
Stubbs Janatha (Mrs)
Studer Franz u Ruth
Stumm Marcus
Sui Shaoguo (Ms) u bintha (and daughter)
Sundrehagen Erling
Susani Pierluigi
Sutcliffe Constance (Miss)
Svec Richard
Svensson Lars u Berit
Swash Stanley u Jane
Switzer Ronald u Barbara
Syed Nighat (Ms)
Szabo Gyorgy u Maria

T

Tammeling Kornelis u Willy
Ten Have Alexander u Catharina
Ten Have Henri
Thomas Bessie (Mrs)
Thomas Jeremy u Yvonne
Thomas Rebecca (Ms)
Thompson Allen u Jessie
Thompson Arthur
Thompson John u Vera
Thorns Denis Martin Henton
Thorogood Mark u Akiko
Thorp Doreen (Lady)
Thwaites Richard u Ann Catherine
Tibbe Gunter u Paula
Tihn Leo u Barbara
Tijssen Jan u Elisabeth
Todd Stewart u Heather
Tomaszewski Przemyslaw
Tomio Eros Felice
Tomlin Jan
Tose Kathleen (Mrs)
Tower Leslie u Doris
Towse Graham, June u binhom (and son)
Tramontano Armando
Trapnell Michael, Vjollca, żewġ uliedhom u omm tar-rispett (two children and mother-in-law)
Troshin Sergei, Irina u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Tsvetkov Alexei, Olga u żewġ uliedhom (and two children)
Turner Emmeline (Mrs)
Turner Gary
Turner Hilary u Betty
Turner Royce u Shirley
Turnich Mario

U

Urso Michele

V

Vain Anthony
Valdemarsson Bengt
Valenti Deni
Valentini Emilia (Ms)
Valtchev Ludmil, Doreta u binthom (and daughter)
Van Arkel Jacob u Sabine
Van Beek Benjamin u Gerda
Van Beek Johannes
Van Buuren Robertus

Van de Cappelle Cornelis, Euphemia u binthom (and daughter)
Van de Stolpe Antonia (Mrs)
Van Den Akker Guido u Fijtje
Van Den Berg Gunter
Van Den Bergh Johannes
Van Den Bichelaer Alphonsus u Huberdina
Van Den Brink Gijsbertus u Joanna
Van Den Enden Josephus u Petronella
Van Der Doorn Apolonia (Ms)
Van Der Wal Simon u Tietje
Van Dommelen Bernardus u Else
Van Esch Jeroen
Van Gaever Andre
Van Geldrop Antonius u Maria Birgitta
Van Grunsven Arnoldus u Maria
Van Houten Johannes u Jeannine
Van Huffelen Karel
Van Kets Maarten
Van Vliet Jacobus, Violetta, u binhom (and son)
Veenhuysen Robert
Vega Roman, Galyna u binhom (and son)
Venselaar Henricus u Maria
Villa Alfredo
Vioen Guido
Vleggaar Jan u Maria
Vlek Petrus u Karen
Vooght Aubrey
Voshchevskyy Mykola, Olena u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Voshchevskyy Valeriy, Svitlana u binthom (and daughter)
Vybiral Radomir

W

Wagland William
Waimuri Aris u Evi
Walker Allan u Ceri
Walker Simon
Wallace James u Josephine
Walsh Glenn Howard u Diane Lillian
Walsh Terence u Jean
Walshaw Margaret (Mrs)
Wang Jiaxiang, Feng Lihua u binhom (and son)
Wang Tiefeng, Gang Ning u binhom (and son)
Wang Yongjiu, Zhou u binthom (and daughter)
Wang Yuanlin, jiang Weizhen u binhom (and son)
Wassenaar Eric u Martine
Waterfield Graham, Linda u żewġ uliedhom bniet (and two daughters)
Wauters Hubert u Maryke
Wayne Nigel u Teshai
Webber William u Dorothy
Weber Norbert
Webster Rudolph u Florence
Wei Youbiao
Weissenberger Rudolf u Dorothea
Weitnauer Marie-Louise (Mrs)
Weitzer Andreas, Elisabeth u tliet uliedhom bniet (and three daughters)
Welsh Alexander u Jennifer
Wes Arend u Irene
Whelan James, Melanie u żewġ uliedhom (and two children)
White Pauline (Ms)
Whiting Ian u Margaret
Wijnberg Hans
Wilkinson Stewart, Tamsin u żewġ uliedhom (and two children)
Willemse Freddy u Sonia
Williamson Roger u Elsie
Wilson Brian u Pamela
Wilson Fred u Rosaleen
Wilson Robert u Irene
Winston Roy u Gertrude
Woltering Bernard
Woo Jong Ho, Lee Mi Ja u żewġ uliedhom (and two children)
Wood Dennis u Elizabeth
Wood John u Frances
Wood Mary (Miss)
Woode Alan
Woodward Frank u Alice
Woolls Victor u Grace
Worthington Keith u Janet
Wosten Karel u Gertruda
Wrenninge Bo Christian u Rosemary
Wu Jiahui, Shi u binhom (and son)

X

Xiao Deshang u Lu Qiong
Xiong Ran, Dai Yinghong u binhom (and son)
Xu Lei, Shi Rongzheng u binthom (and daughter)

Y

Yang Yingshan (Ms) u Fu Yongtao
Ye Feng, Han Junxiu u binthom (and daughter)
Yoo Hong Teck, Oh Eun Young, żewġ uliedhom u l-ġenituri (two children and parents)
Yu Yang u Zhou Qianhui

Z

Zadra Giorgio
Zawisla Klaus u Renate
Zeitlin Akiko (Mrs), Bruce u binhom (and son)
Zemlyanskiy Sergey, Elena u erba' uliedhom (and four children)
Zeng Weixin, Lei u żewġ uliedhom subien (and two sons)
Zerman Gabriele, Leda u binthom (and daughter)
Zeugin Gerhard
Zhang Ke u Chen Miao
Zhang Zheng, Zhong Fengchai u binthom (and daughter)
Zhao Qixing (Ms) u binha (and son)
Zinchenko Viktor u Valentina
Zingre Kurt u Eliane
Zughaid Hasan, Warieda u binhom (and son)
Zuijdgeest Elbertus u Dorothea
Zunkovic Igor, Martina u binhom (and son)
Zweers Robert

KULLEĠĠ MALTI TA' L-ARTI, XJENZA U TEKNOLOĠIJA

Part-time Lecturing Staff - European Social Fund

L-MCAST jeħtieġ *part-time lecturing staff* li jkunu lesti jagħtu taħriġ lill-adulti fl-oqsma li ġejjin:

Inġinerija tal-Bini u Kostruzzjoni b'riferenza speċifika għal *Scaffolding* u *Rigging;*

Servizzi fil-Komunità b'riferenza speċifika għal:-
Anatomija u Fisjoloġija
Nursing care ta' l-anzjani
Management skills u *service provision* li għandhom x'jaqsmu mal-Kura ta' l-Anjani.

Il-kandidati għandu jkollhom kapaċitajiet interpersonali tajbin u jkunu kapaċi jaħdmu ma' studenti maturi. Il-kandidati li jintgħażlu jistgħu jkunu meħtieġa li jwettqu dmirijiet matul sigħat normali tal-Kulleġġ, wara s-sigħat normali tal-Kulleġġ u/jew nhar ta' Sibt filgħodu. Il-persuni jiġu impjegati fuq bażi ta' kuntratt definit *part-time* li jintemmf'Diċembru 2006.

Persuni interessati għandhom japplikaw fuq il-Formola ta' l-Applikazzjoni ta' l-MCAST li tista' tinkiseb *online* u mill-Uffiċċju tar-Riżorsi Umani, mhux aktar tard min-nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Jannar 2005. Applikazzjonijiet li jaslu tard ma jiġux ikkunsidrati. L-applikazzjonijiet għandhom ikunu indirizzati lil Uffiċjal tal-*Human Resources,* MCAST Main Campus, it-Telgħa ta' Kordin, Paola PLA 08.

Il-proġetti huma parzjalment iffinanzjati mil-Fondi Soċjali Ewropej għal Malta 2004-2005.

Permess taż l-ETC Nru. 231/2004

Il-31 ta' Diċembru, 2004

MALTA COLLEGE OF ARTS, SCIENCE AND TECHNOLOGY

Part-time Lecturing Staff - European Social Fund

MCAST is seeking to recruit part-time lecturing staff willing to train adults in the following areas:

Building and Construction Engineering with specific reference to Scaffolding and Rigging;

Community services with specific reference to:-
Anatomy and Physiology
Nursing care of the elderly
Management skills and service provision related to the Care of the Elderly.

Applicants should have good communication skills and be capable of working with mature students. Successful candidates may be required to perform duties during normal College hours, after College hours and/or on Saturday mornings. They will be employed on a part-time definite contract basis ending in December 2006.

Interested persons should submit the MCAST Application Form, available online and from the Human Resources Office, by not later than Friday, 7th January 2005 at noon. Late applications will not be considered. Applications are to be addressed to the Human Resources Officer, MCAST Main Campus, Corradino Hill, Paola PLA 08.

These courses are part-financed by the European Social Fund Projects for Malta 2004-2005.

ETC Permit No. 231/2004

31st December, 2004

DIVIŻJONI TA' L-EDUKAZZJONI

B'riferenza għas-sejħa għall-Impieg ta' *Supply Kindergarten Assistant* (Irġiel/Nisa) fid-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni biex jgħinu Tfal/Studenti bi Bżonnijiet Speċjali f'Ambjent Skolastiku Inklussiv ippubblikata fil-Gazzetta tal-Gvern tad-29 ta' April 2003 u li ngħalqet temporanjament f'April 2004, id-Diviżjoni ta' l-Edukazzjoni tgħarraf lill-pubbliku li s-sejħa se terġa' tiftaħ b'seħħ mit-3 ta' Jannar 2005 u tingħalaq b'mod definittiv fil-31 ta' Jannar 2005.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

EDUCATION DIVISION

With reference to the Call for Supply Kindergarten Assistant (Males/Females) in the Education Division to Support Children/Students with Special Needs in an Inclusive Setting published on the Government Gazette dated 29th April 2003 and which was Temporarily Closed in April 2004, the Education Division wishes to inform the Public that the Call will be re-opened as from the 3rd of January 2005 and will be definitely closed as from the 31st January 2005.

31st December, 2004

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS

Maritime Law Scholarships 2005/2006
(for Maltese Citizens only)

Applications are invited from Maltese citizens for the 17th course at the IMO International Maritime Law Institute, Malta, to be held from mid-September 2005 to May 2006.

The course is at postgraduate level leading to a Master of Laws (LL.M) and places particular emphasis on the international regulatory law relating to maritime safety and port protection of the marine environment. It also covers the commercial law aspects of shipping. A unique feature of the course is the provision of comprehensive training in the development and drafting of maritime legislation.

Persons in possession of a University degree in law with a high standard may apply.

Further information as well as application forms are available from the Ministry of Foreign Affairs, Valletta or the Ministry's own Website (www.foreign.gov.mt/news/scholarship) or the Information Section, Banca Giuratale, Victoria, Gozo.

Relevant application forms as indicated below:-

MFA Form	One copy
IMLI Form	One copy

should be submitted to the Scholarships Section at the Ministry of Foreign Affairs, Valletta from 8.00 a.m. to 12.00 noon and by not later than noon of Friday 30th January 2005.

Successful candidates may be required to enter into a contract to serve the Government or the Private Sector of Malta upon completion.

Applications from Government and Parastatal employees and from the Private Sector will not be considered unless recommended by their Head of Department/Employer respectively.

Late applications will not be considered.

The Board's decision will be final.

31st December, 2004

KUNSILL LOKALI GUDJA

Il-Kunsill Lokali Gudja jgħarraf illi Triq il-Kbira minn Wesgħet Anġlu Dalli sa Triq Birżebbuġa, se tkun magħluqa għat-traffiku nhar is-Sibt, it-8 ta' Jannar 2005 mis-7.00 a.m. sat-3.00 p.m.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

GUDJA LOCAL COUNCIL

The Gudja Local Council notifies that Triq il-Kbira from Wesgħet Anġlu Dalli to Triq Birżebbuġa, will be closed for traffic on Saturday, 8th January 2005 from 7.00 a.m. till 3.00 p.m.

31st December, 2004

KUNSILL LOKALI GŻIRA

Il-Kunsill Lokali Gżira jgħarraf illi Triq D'Argens minn Triq Tas-Sliema sa Triq San Albert, se tkun magħluqa għat-traffiku nhar it-Tlieta, l-4 ta' Jannar 2005 mis-7.00 a.m. sal-5.00 p.m.

Ngħarrfu lill-pubbliku li ma jistax jipparkja vetturi fit-triq imsemmija hawn fuq fil-ħinijiet u data indikati.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

GŻIRA LOCAL COUNCIL

The Gżira Local Council notifies that Triq D'Argens from Triq Tas-Sliema to Triq San Albert, will be closed for traffic on Tuesday, 4th January 2005 from 7.00 a.m. till 5.00 p.m.

The public is notified that vehicles cannot be parked in the above mentioned street during the above mentioned date and times.

31st December, 2004

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Forzi Armati ta' Malta se tagħmel *40 mm Rocket Launcher Shoot* fir-*Ranges* ta' Pembroke fit-28 ta' Jannar 2005.

Il-bastimenti kollha għandhom iżommu żewġ (2) mili 'l bogħod mill-kosta ta' Pembroke *Ranges* matul id-dati u l-ħinijiet imsemmija.

Bnadar ħomor jittellgħu mil-limiti tar-*ranges* imsemmija.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

ARMED FORCES OF MALTA

The Armed Forces of Malta will be holding a 40 mm Rocket Launcher Shoot from Pembroke Ranges on the 28th January 2005.

All vessels are to keep two (2) miles off Pembroke Ranges coast during the above dates and times.

Red flags will be flown from the limits of the ranges concerned.

31st December, 2004

AVVIŻ TAR- REĠISTRATUR TAL-KUMPANNIJI

Ir-Reġistratur tal-Kumpanniji jgħarraf illi b'seħħ mill-1 ta' Settembru, 2004, id-dikjarazzjonijiet kollha li għandhom x'jaqsmu ma':–

a) dokumenti konsenjati, mogħtija jew notifikati lilu għar-reġistrazzjoni;

b) ċertifikati maħruġa minnu wara r-reġistrazzjoni, bdil ta' isem, bdil, amalgamazzjoni jew qsim ta' soċjetà; u

ċ) tħassir ta' isem ta' soċjetà mir-reġistru;

liema dikjarazzjonijiet huma meħtieġa li jiġu ppubblikati fil-Gazzetta tal-Gvern skond id-dispożizzjonijiet ta' l-artikolu 401 (1)(e) ta' l-Att ta' l-1995 dwar il-Kumpanniji kif ukoll skond id-dispożizzjonijiet relevanti ta' l-Ordinanza Dwar is-Soċjetajiet Kummerċjali, 1962 u l-*Merchant Shipping (Shipping Organisations – Private Companies) Regulations,* 2004 huma, bis-saħħa ta' l-artikolu 16 ta' l-Att dwar l-Interpretazzjoni, ippubblikati u qegħdin fl-*internet web-site* uffiċjali tar-Reġistratur tal-Kumpanniji: **http://registry.mfsa.com.mt**

Il-pubbliku jista' jara kopja stampata ta' dawn id-dikjarazzjonijiet kollha matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju fl-uffiċċju tar-Reġistru tal-Kumpanniji fl-Awtorità għas-Servizzi Finanzjarji ta' Malta, Triq Notabile, Ħ'Attard.

DOTT. ANTON BARTOLO, LL.D.
Reġistratur tal-Kumpanniji

L-1 ta' Settembru, 2004

NOTICE OF REGISTRAR OF COMPANIES

The Registrar of Companies hereby notifies that with effect from the 1st September 2004, all statements relating to:–

(a) documents delivered, given or served on him for registration;

(b) certificates issued by him on the registration, change of name, conversion, amalgamation or division of a commercial partnership; and

(c) the striking off the register of the name of a commercial partnership;

which statements are required to be published in the Government Gazette in terms of article 401 (1)(e) of the Companies Act 1995 and also in terms of the relevant provisions of the Commercial Partnerships Ordinance, 1962 and the Merchant Shipping (Shipping Organisations – Private Companies) Regulations, 2004 are, by virtue of article 16 of the Interpretation Act, published and available on the official internet web-site of the Registrar of Companies at: **http://registry.mfsa.com.mt**

A hard copy of all such statements is available for public inspection during office hours at the premises of the Registry of Companies at the Malta Financial Services Authority, Notabile Road, Attard.

DR ANTON BARTOLO LL.D.
Registrar of Companies

1st September, 2004

COMPARATIVE RETURN OF REVENUE
for the period 1st January 2004 to 30th November 2004

		Budget 2004 Lm	Actual Revenue Jan - Nov 2004 Lm	Actual Revenue Jan - Dec 2003 Lm	Actual Revenue Jan - Nov 2003 Lm
REVENUE					
I	Customs and Excise Duties	69,240,000	54,286,272	61,575,944	56,160,418
II	Licences, Taxes and Fines	108,402,000	88,349,495	89,159,786	78,873,732
III	Income Tax	213,800,000	159,824,330	205,218,140	158,644,225
IV	Value Added Tax	140,500,000	124,325,506	123,910,086	110,490,407
V	Fees of Office	9,035,000	4,943,450	12,289,648	7,611,537
VI	Reimbursements	7,916,000	7,037,376	5,474,762	4,152,133
VII	Public Corporations	3,233,000	1,883,000	2,733,063	1,883,000
VIII	Central Bank of Malta	17,000,000	18,232,819	24,782,536	24,782,536
IX	Rents	10,015,000	10,482,116	9,814,971	9,218,994
X	Dividends on Investment	4,130,000	3,714,837	4,309,961	2,912,789
XI	Repayment of, and Interest on, Loans made by Government	423,000	16,991	560,365	405,342
XII	Social Security	194,600,000	152,329,637	188,426,801	156,001,229
XIII	Grants	51,195,000	25,123,022	2,516,627	2,129,729
XIV	Miscellaneous Receipts	13,511,000	17,599,526	8,448,175	7,489,157
	Total Ordinary Revenue	**843,000,000**	**668,148,377**	**739,220,865**	**620,755,228**
XV	Extraordinary Receipts	44,000,000	8,899,440	2,137,074	2,137,074
XVI	Loans	12,500,000	99,948,200	132,129,162	129,042,151
	Total Non-Ordinary Revenue	**56,500,000**	**108,847,640**	**134,266,236**	**131,179,225**
TOTAL REVENUE		**899,500,000**	**776,996,017**	**873,487,101**	**751,934,453**

The Treasury
Authority: Treas 1598 / 2003

Date: 07 - 12 - 2004

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2004 to 30th November 2004

		Budget 2004 Lm	Actual Expenditure Jan - Nov 2004 Lm	Actual Expenditure Jan - Dec 2003 Lm	Actual Expenditure Jan - Nov 2003 Lm
RECURRENT EXPENDITURE					
1	Office of the President	684,000	662,304	663,714	618,185
2	House of Representatives	1,088,000	927,704	934,409	820,029
3	Office of the Ombudsman	170,000	170,000	153,000	153,000
4	National Audit Office	875,000	725,000	775,000	725,000
5	Office of the Prime Minister	5,650,000	4,394,290	4,471,873	4,032,724
6	Public Service Commission	148,000	120,709	135,283	123,476
7	Armed Forces of Malta	13,100,000	11,067,556	12,605,954	11,456,585
8	Information	614,000	469,405	1,171,366	1,060,829
9	Government Printing Press	593,000	477,894	---	---
10	Electoral Office	1,518,000	1,548,039	2,700,871	2,649,930
11	Ministry for Social Policy	5,273,000	4,555,562	7,442,858	6,522,920
12	Social Security	67,340,000	49,645,891	65,296,366	51,296,959
13	Social Security Benefits	206,500,000	190,047,684	200,921,775	183,092,090
14	Family and Social Welfare	676,000	576,979	639,909	601,340
15	Care of the Elderly and Community Services	13,580,000	11,968,503	13,142,456	12,111,464
16	Housing	1,250,000	975,928	679,425	681,046
17	Industrial and Employment Relations	608,000	506,472	597,470	557,024
18	Ministry of Education	37,405,000	33,995,766	37,100,872	34,373,173
19	Education	49,718,000	42,555,131	48,998,306	44,668,835
20	Libraries and Archives	700,000	563,120	656,183	598,315
21	Ministry of Finance and Economic Affairs	27,634,000	19,530,991	2,475,138	2,277,229
22	Treasury	8,147,000	8,276,189	1,086,265	1,025,094
23	Pensions	30,762,000	26,645,787	27,823,525	25,614,591
24	Inland Revenue	5,887,000	4,434,036	4,721,413	4,017,788
25	Customs	5,886,000	4,525,779	5,214,001	4,757,189
26	V.A.T.	3,246,000	2,874,022	3,562,640	3,293,960
27	Contracts	362,000	322,636	347,920	321,886
28	Economic Policy	573,000	570,547	962,947	733,518
29	Commerce	8,581,000	3,272,560	2,154,449	2,093,282
30	Consumer and Competition	471,000	405,258	514,179	467,133
31	Ministry for Tourism	2,530,000	2,161,498	2,582,109	2,342,267
32	Ministry for Transport and Communications	6,398,000	6,334,436	5,603,610	4,697,891
33	Civil Aviation	561,000	473,867	542,847	503,739
34	Ministry for Justice and Home Affairs [and the Environment]	2,662,000	2,378,222	3,962,490	3,755,482
35	Judicial	3,683,000	3,160,334	3,650,214	3,299,266

COMPARATIVE RETURN OF EXPENDITURE
for the period 1st January 2004 to 30th November 2004

		Budget 2004	Actual Expenditure Jan - Nov 2004	Actual Expenditure Jan - Dec 2003	Actual Expenditure Jan - Nov 2003
		Lm	*Lm*	*Lm*	*Lm*
RECURRENT EXPENDITURE (Cont'd)					
36	Local Councils	11,097,000	7,951,457	10,538,556	8,148,402
37	Police	16,167,000	13,889,684	15,954,750	14,462,601
38	Correctional Services	2,386,000	2,198,296	2,421,062	2,194,912
39	Civil Protection	1,377,000	1,203,383	1,255,797	1,133,644
40	Government Property Division	1,395,000	1,133,328	2,329,494	2,196,037
41	Registration	814,000	788,266	876,293	758,003
42	Ministry for Resources and Infrastructure	20,329,000	18,367,025	23,427,685	21,260,786
43	Ministry for Gozo	20,162,000	16,860,485	20,144,537	18,239,393
44	Ministry of Health	71,931,000	67,673,374	69,216,591	63,773,116
45	Ministry for Information Technology and Investment	41,198,000	38,897,645	---	---
46	Ministry of Foreign Affairs	10,054,000	7,128,824	8,435,844	7,138,862
47	Ministry [of Agriculture and Fisheries] for Rural Affairs and the Environment	22,612,000	16,697,398	14,775,459	14,212,470
48	Ministry for Youth and the Arts	4,842,000	3,851,303	---	---
	[Youth and Sport	---	---	978,227	895,445
	[Ministry for Economic Services	---	---	40,739,970	33,885,906
	[Ministry of Justice and Local Government	---	---	2,270,188	2,070,549
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE		**739,237,000**	**637,960,567**	**677,655,290**	**605,713,365**
49	Public Debt Servicing				
	Contribution to Sinking Fund - Local	6,372,000	2,740,000	6,371,040	3,185,520
	Interest - Local	58,766,400	55,109,907	54,015,038	50,938,269
	Repayment of Loan - Local	---	14,418,743	---	---
	Contribution to Sinking Fund - Foreign	7,396,000	7,200,000	5,916,570	2,557,500
	Interest - Foreign	3,145,600	2,392,139	1,766,802	1,046,067
	[Repayment of Loan - Foreign	---	---	451,497	451,497
	Interest - Short-term borrowing	10,000,000	7,318,560	7,259,992	7,106,806
TOTAL PUBLIC DEBT SERVICING		**85,680,000**	**89,179,349**	**75,780,939**	**65,285,659**
TOTAL RECURRENT EXPENDITURE AND PUBLIC DEBT SERVICING		**824,917,000**	**727,139,916**	**753,436,229**	**670,999,024**

The Treasury
Authority: Treas 1598 / 2003

Date: 07 - 12 - 2004

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

COMPARATIVE RETURN OF CAPITAL EXPENDITURE
for the period 1st January 2004 to 30th November 2004

		Budget 2004 Lm	Actual Expenditure Jan - Nov 2004 Lm	Actual Expenditure Jan - Dec 2003 Lm	Actual Expenditure Jan - Nov 2003 Lm
CAPITAL PROGRAMME					
I	Office of the Prime Minister	6,486,000	6,000,031	1,838,804	1,588,960
II	Ministry for Social Policy	3,277,000	2,639,784	3,144,438	2,948,750
III	Ministry of Education	7,393,000	4,815,533	8,382,930	7,481,100
IV	Ministry of Finance and Economic Affairs	5,985,000	5,223,209	1,882,132	1,755,369
V	Ministry for Tourism	9,614,000	8,871,438	8,938,014	8,917,960
VI	Ministry for Transport and Communications	17,630,000	7,730,490	12,176,067	10,274,155
VII	Ministry for Justice and Home Affairs [and the Environment]	3,086,000	4,840,015	3,258,632	3,139,773
VIII	Ministry for Resources and Infrastructure	5,711,000	3,991,187	8,263,154	6,989,200
IX	Ministry for Gozo	3,618,000	863,119	1,638,509	1,510,234
X	Ministry of Health	44,267,000	25,375,286	28,987,468	28,734,250
XI	Ministry for Information Technology and Investment	13,417,000	12,909,592	---	---
XII	Ministry of Foreign Affairs	400,000	7,113,834	930,227	894,035
XIII	Ministry [of Agriculture and Fisheries] for Rural Affairs and the Environment	4,401,000	3,355,195	2,066,195	1,860,266
XIV	Ministry for Youth and the Arts	1,371,000	761,266	---	---
	[Ministry for Economic Services	---	---	21,430,019	20,544,327
	[Ministry of Justice and Local Government	---	---	1,032,115	964,092
TOTAL CAPITAL EXPENDITURE		**126,656,000**	**94,489,979**	**103,968,704**	**97,602,471**
TOTAL EXPENDITURE		**951,573,000**	**821,629,895**	**857,404,933**	**768,601,495**

The Treasury
Authority: Treas 1598 / 2003

Date: 07 - 12 - 2004

N. Camilleri B.A. (Hons.), M.B.A. (Bath)
Accountant General

CENTRAL BANK OF MALTA

ASSETS AND LIABILITIES AS AT 30 NOVEMBER 2004

ASSETS	30-Nov-04 Lm	31-Oct-04 Lm
EXTERNAL ASSETS		
Gold and Other Precious Metals	**524,002**	512,232
International Monetary Fund	**35,454,726**	35,823,751
Convertible Currencies and Other Foreign Assets	**847,665,828**	868,018,773
	883,644,556	904,354,756
LOCAL INVESTMENTS		
Malta Govt. Securities	**14,424,760**	16,921,759
OTHER ASSETS	**51,630,358**	51,473,888
	949,699,674	972,750,403

LIABILITIES	Lm	30-Nov-04 Lm	31-Oct-04 Lm
CAPITAL AND RESERVES			
Capital		**5,000,000**	5,000,000
General Reserve Fund		**23,000,000**	23,000,000
Special Reserve Fund		**13,000,000**	13,000,000
Reserves for Risks and Contingencies		**43,050,000**	43,050,000
Reserve for Fair Value Adj		**1,318,877**	1,086,945
		85,368,877	85,136,945
CURRENCY ISSUED			
Notes	**481,548,518**		484,697,035
Coins	**19,088,099**		19,071,832
		500,636,617	503,768,867
DEPOSITS			
Government	**88,473,340**		82,894,590
Banks	**208,841,909**		234,991,791
Others	**15,553,284**		11,618,342
		312,868,533	329,504,723
OTHER LIABILITIES		**50,825,647**	54,339,868
		949,699,674	972,750,403

1. Proportion of total external assets to currency and deposit liabilities 108.62% (108.53%)
2. Net amount of foreign currency exchange purchase contracts is Lm2,074,592.
3. The amount of foreign currency guarantees issued on behalf of customers is Lm10,914,923.

R. FILLETTI
FINANCIAL CONTROLLER

G. HUBER
DIRECTOR
FINANCE & BANKING

DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf illi, b'riferenza għall-avviżi li ġejjin, jistgħu jintbagħtu offerti magħluqin fil-ġranet u d-dati indikati hawn taħt. L-offerti għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana:

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Jannar, 2005 għal:

CT 309/2004. Xogħlijiet ta' madum, irħam u granit fl-Iskola Sekondarja l-ġdida fil-Karwija, limiti ta' Ħal Kirkop – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 310/2004. Provvista ta' pilloli jew kapsoli *losartan potassium 50mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-29 ta' Ottubru 2004.

CT 311/2004. Provvista ta' pilloli *risperidone 2mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-29 ta' Ottubru 2004.

CT 312/2004. Provvista ta' *haemophilus influenza Type B vaccine* – Dipartiment tas-Saħħa.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-29 ta' Ottubru 2004.

CT 339/2004. Provvista ta' għodda u tagħmir għat-*Technology Workshop,* magna tat-torn għall-metall – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 340/2004. Provvista ta' għodda u tagħmir għat-*Technology Workshop,* magna tat-torn għall-injam – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 341/2004. Provvista ta' *foldable lenses* u *viscoelastic solution* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 342/2004. Provvista ta' pilloli *fluocortolone 20mg* – Dipartiment tas-Saħħa.

CT 353/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' qomos tas-sajf lit-Taqsima tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 308/2004. Provvista, manifattura u twaħħil ta' aperturi ta' l-aluminju fl-Iskola Sekondarja l-ġdida fil-Karwija, limiti ta' Ħal Kirkop – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

DEPARTMENT OF CONTRACTS

The Director General (Contracts) notifies that sealed tenders in respect of the following advertisements will be received on the days and dates indicated below. Tenders are to be dropped in the Tender Box of the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana:

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 6th January, 2005, for:

CT 309/2004. Tiling, marble and granite works at the new Secondary School at Karwija, limits of Kirkop – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

CT 310/2004. Supply of losartan potassium 50mg tablets or capusles – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 29th October 2004.

CT 311/2004. Supply of risperidone 2mg tablets – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 29th October 2004.

CT 312/2004. Supply of haemophilus influenza Type B vaccine – Department of Health.

The EU Contract Notice was dispatched on 29th October 2004.

CT 339/2004. Supply of tools and equipment for technology Workshop, metal lathe machine – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 340/2004. Supply of tools and equipment for Technology Workshop, wood lathe machine – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

CT 341/2004. Supply of foldable lenses and viscelastic solution – Department of Health.

CT 342/2004. Supply of fluocortolone 20mg tablets – Department of Health.

CT 353/2004. Period contract for the supply of summer shirts to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 308/2004. Supply, manufacture and fixing of aluminium apertures at the new Secondary School at Karwija, limits of Kirkop – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-11 ta' Jannar, 2005 għal:

CT 320/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *etoposide 100mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 321/2004. Provvista ta' pilloli *stilboestrol 1mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 322/2004. Provvista ta' *disposable reloadable integral linear cutter, stapling device and loading units* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 323/2004. Provvista ta' pilloli *clomipramine hydrochloride 25mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 324/2004. Provvista ta' pilloli *amitriptyline hydrochloride 10mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 325/2004. Provvista ta' *braided synthetic absorbable G1 on 40mm needle* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 326/2004. Provvista ta' *amoxycillin and clavulanic acid oral suspension* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 327/2004. Provvista ta' *sodium chloride 0.9% X500ml IV infusion fluid BP/EP* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 328/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *mitoxantrone 20mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 329/2004. Provvista ta' pilloli *primidone 250mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 330/2004. Provvista ta' pilloli *lamotrigine 50mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 331/2004. Provvista ta' *sterile intravenous cannula-G22* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 332/2004. Provvista ta' *ipratropium bromide inhaler* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 333/2004. Provvista ta' *disposable triple lumen ERCP sphincterotome kits* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 352/2004. Moniteraġġ ta' l-ambjent ta' Ħaġar Qim u l-Imnajdra - *Heritage Malta*. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-13 ta' Jannar, 2005 għal:

CT 334/2004. Provvista ta' *sodium chloride 0.9% x 1000ml IV infusion fluid BP / EP* - Dipartiment tas-Saħħa.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 11th January, 2005, for:

CT 320/2004. Supply of etoposide 100mg injections - Department of Health.

CT 321/2004. Supply of stilboestrol 1mg tablets - Department of Health.

CT 322/2004. Supply of disposable reloadable integral linear cutter, stapling device and loading units - Department of Health.

CT 323/2004. Supply of clomipramine hydrochloride 25mg tablets - Department of Health.

CT 324/2004. Supply of amitriptyline hydrochloride 10mg tablets - Department of Health.

CT 325/2004. Supply of braided synthetic absorbable G1 on 40mm needle - Department of Health.

CT 326/2004. Supply of amoxycillin and clavulanic acid oral suspension - Department of Health.

CT 327/2004. Supply of sodium chloride 0.9%X500ml IV infusion fluid BP/EP - Department of Health.

CT 328/2004. Supply of mitoxantrone 20mg injections - Department of Health.

CT 329/2004. Supply of primidone 250mg tablets - Department of Health.

CT 330/2004. Supply of lamotrigine 50mg tablets - Department of Health.

CT 331/2004. Supply of sterile intravenous cannula-G22 - Department of Health.

CT 332/2004. Supply of ipratropium bromide inhaler - Department of Health.

CT 333/2004. Supply of disposable triple lumen ERCP sphincterotome kits - Department of Health.

CT 352/2004. Environment monitoring of Ħaġar Qim and Mnajdra - Heritage Malta. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 13th January, 2005, for:

CT 334/2004. Supply of sodium chloride 0.9% x 1000ml IV infusion fluid BP/EP - Department of Health.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2004.

CT 335/2004. Provvista ta' *liposomal amphotericin intravenous infusion* - Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2004.

CT 336/2004. Provvista ta' kapsoli *5hydroxy LTryptopham 20mg* - Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2004.

CT 337/2004. Provvista ta' *hepatitis B vaccine* - Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2004.

CT 338/2004. Provvista ta' *compound sodium lactate (Hartmanns) X500ml IV infusion fluid BP / EP* - Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-5 ta' Novembru 2004.

CT 344/2004. Provvista ta' *reloadable disposable linear staplers 30mm, 60mm and 90mm* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 345/2004. Provvista ta' *bandages crepe 7.5cm* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 346/2004. Provvista ta' *posterior chamber lenses* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 347/2004. Provvista ta' pilloli *chlorpromazine 100mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 348/2004. Provvista ta' kapsoli *ritonavir 100mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 349/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *gemcitabine 1gr* - Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-18 ta' Jannar, 2005 għal:

CT 343/2004. Provvista ta' *calcipotriol ointment* – Dipartiment tas-Saħħa.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-11 ta' Novembru 2004.

CT 354/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' uniformijiet, qliezet u dbielet tas-sajf lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

CT 356/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' siment tat-tip *ordinary Portland* lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2004.

CT 335/2004. Supply of liposomal amphotericin intravenous infusion - Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2004.

CT 336/2004. Supply of 5hydroxy L Tryptopham 20mg capsules - Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2004.

CT 337/2004. Supply of hepatitis B vaccine - Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2004.

CT 338/2004. Supply of compound sodium lactate (Hartmanns) X500ml IV infusion fluid BP / EP - Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 5th November 2004.

CT 344/2004. Supply of reloadable disposable linear staplers 30mm, 60mm and 90mm - Department of Health.

CT 345/2004. Supply of bandages crepe 7.5cm - Department of Health.

CT 346/2004. Supply of posterior chamber lenses - Department of Health.

CT 347/2004. Supply of chlorpromazine 100mg tablets - Department of Health.

CT 348/2004. Supply of ritonavir 100mg capsules - Department of Health.

CT 349/2004. Supply of gemcitabine 1gr injections - Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 18th January, 2005, for:

CT 343/2004. Supply of calcipotriol ointment – Department of Health.
The EU Contract Notice was dispatched on 11th November 2004.

CT 354/2004. Period contract for the supply of summer uniforms, trousers and skirts to the Procurement Section of the Contracts Department.

CT 356/2004. Period contract for the supply of ordinary Portland cement to the Procurement Section of the Contracts Department.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-25 ta' Jannar, 2005 għal:

CT 350/2004. Akkwist ta' tagħmir għall-*monitoring* - Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fil-11 ta' Novembru 2004.

CT 355/2004. Provvista ta' ħobż (Malta) - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 357/2004. Provvista ta' manetti - Dipartiment tal-Pulizija.

CT 358/2004. Provvista ta' *adrenaline 1:10,000 pre-filled syringes with luer tip* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 359/2004. Provvista ta' *ispaghula husk* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 360/2004. Provvista ta' pilloli *dipyridamole 100mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 361/2004. Bini ta' *access road* għall-blokki ta' djar f'Triq il-Wied, l-Imsida - Direttorat tat-Toroq. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-27 ta' Jannar, 2005 għal:

CT 364/2004. Provvista ta' injezzjonijiet *frusemide 250mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 365/2004. Provvista ta' pilloli *lisinopril 10mg* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 366/2004. Provvista ta' *atosiban 7.5mg/ml concentrate for infusion* - Dipartiment tas-Saħħa.

CT 370/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' injam ta' l-abjad u ta' l-aħmar lis-Sezzjoni tal-*Procurement* tad-Dipartiment tal-Kuntratti.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-1 ta' Frar, 2005 għal:

CT 351/2004. *Prequalification document* għall-provvista ta' *storage and logistics system* għall-Isptar Mater Dei – Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-19 ta' Novembru 2004.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, it-3 ta' Frar, 2005 għal:

CT 362/2004. Provvista ta' *glass showcases* - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 25th January, 2005, for:

CT 350/2004. Acquisition of air monitoring equipment - Ministry for Rural Affairs and Environment. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 11th November 2004.

CT 355/2004. Supply of bread (Malta) - Department of Health.

CT 357/2004. Supply of handcuffs - Police Department.

CT 358/2004. Supply of adrenaline 1:10,000 pre-filled syringes with luer tip - Department of Health.

CT 359/2004. Supply of ispaghula husk - Department of Health.

CT 360/2004. Supply of dipyridamole 100mg tablets - Department of Health.

CT 361/2004. Construction of access road to housing blocks at Triq il-Wied, Msida - Roads Directorate. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 27th January, 2005, for:

CT 364/2004. Supply of frusemide 250mg injections - Department of Health.

CT 365/2004. Supply of lisinopril 10mg tablets - Department of Health.

CT 366/2004. Supply of atosiban 7.5mg/ml concentrate for infusion - Department of Health.

CT 370/2004. Period contract for the supply of white and red deal timber to the Procurement Section of the Contracts Department.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 1st February, 2005, for:

CT 351/2004. Prequalification document for the procurement of storage and logistics system for the Mater Dei Hospital – Foundation for Medical Services.

The EU Contract Notice was dispatched on 19th November 2004.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 3rd February, 2005, for:

CT 362/2004. Procurement of glass showcases - Ministry for Gozo. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, il-15 ta' Frar, 2005 għal:

CT 368/2004. Provvista ta' *computing equipment* – Uffiċċju tal-Prim Ministru. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

CT 369/2004. Manifattura u tqegħid fil-post ta' travi tat-tip *precast pre-stressed concrete* għall-pont il-ġdid fil-Marsa *Sports Club* – Taqsima tax-Xogħlijiet. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 371/2004. Stallazzjoni ta' *lifts* fi Blokki C1 – C6, Triq Porzjunkola, il-Qawra – Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 372/2004. Stallazzjoni ta' *lifts* fi Blokki D1 – D2, Triq Porzjunkola, il-Qawra – Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 373/2004. Stallazzjoni ta' *lifts* fi Blokki A7 – A11, Pembroke – Dipartiment tal-Bini u Tiswija ta' Djar. Irid jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

*CT 374/2004. Provvista ta' *enteral feeding sets with bags for Frentamat pump* – Dipartiment tas-Saħħa.

Sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, it-22 ta' Frar, 2005 għal:

CT 363/2004. Proċessi industrijali speċjalizzati u verifika ambjentali – Awtorità Maltija dwar l-I*standards*. Irid jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fl-10 ta' Diċembru 2004.

Sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, l-24 ta' Frar, 2005 għal:

*CT 375/2004. Provvista, ittestjar u kummissjonar ta' *didactic equipment* għall-*Motor Vehicle Training Programmes* – Kulleġġ ta' l-Arti, Xjenza u Teknoloġija ta' Malta. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta. Proġett ta' l-E.U. – *Ref: Transition Facility Programmes/Structural and Cohesion Funds.*

*Avviżi li qegħdin jidhru għall-ewwel darba

Id-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu fuq applikazzjoni mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, Tel. 21 220 212, Est. 128, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 15th February, 2005, for:

CT 368/2004. Supply of computing equipment – Office of the Prime Minister. A fee of Lm20 will be charged for each copy of tender document.

CT 369/2004. Manufacture and placing in position of precast pre-stressed concrete beams for the new bridge at Marsa Sports Club – Works Division. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

*CT 371/2004. Installation of lifts at Blocks C1 – C6, Triq Porzjunkola, Qawra – Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

*CT 372/2004. Installation of lifts at Blocks D1 – D2, Triq Porzjunkola, Qawra – Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

*CT 373/2004. Installation of lifts at Blocks A7 – A11, Pembroke – Housing Construction and Maintenance Department. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

*CT 374/2004. Supply of enteral feeding sets with bags for Frentamat pump – Department of Health.

Up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 22nd February, 2005, for:

CT 363/2004. Specialised industrial processes and environmental audits – Malta Standards Authority. A fee of Lm10 will be charged for each copy of tender document.

The EU Contract Notice was dispatched on 10th December 2004.

Up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 24th February, 2005, for:

*CT 375/2004. Supply, testing and commissioning of didactic equipment for the Motor Vehicle Training Programmes – Malta College of Arts, Science and Technology. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document. E.U. Project – Ref: Transition Facility Programmes/Structural and Cohesion Funds.

*Advertisements appearing for the first time

Tender documents are obtainable on application from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, Tel. 21 220 212, Ext. 128 or on any working day between 8.30 a.m. and noon.

L-offerenti huma avżati li jżuru l-*website* tad-Dipartiment tal-Kuntratti fuq http://contracts.gov.mt li tipprovdi informazzjoni dwar sejħiet ta' offerti u rakkomandazzjonijiet tal-Kumitat Ġenerali tal-Kuntratti.

Il-pubbliku jista' jattendi waqt il-ftuħ u reġistrazzjoni ta' l-offerti fil-ħin u d-data msemmija aktar 'il fuq.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf lill-offerenti kollha illi skond Klawsola 30 u Parti XIII tar-Regolamenti dwar il-Kuntratti Pubbliċi 2003, ir-rakkomandazzjonijiet magħmula mill-Kumitat Ġenerali għar-rigward ta' l-għoti ta' kuntratti pubbliċi se jkunu ppubblikati fuq in-*notice-board* tad-Dipartiment tal-Kuntratti nhar ta' Erbgħa u nhar ta' Ġimgħa wara nofsinhar. **L-offerenti jistgħu jiksbu din l-informazzjoni billi jużaw il-*polling facilities* fuq in-numru tal-*fax* 2122 6156.**

Kull offerent li jkollu xi oġġezzjoni għal xi rakkomandazzjoni jrid iressaq l-ilment uffiċjali tiegħu lid-Direttur Ġenerali (Kuntratti) skond parti XIII ta' l-imsemmija Regolamenti li tistabbilixxi fid-dettall il-proċedura li trid tkun segwita f'każ bħal dan. Huwa fl-interess ta' kull offerent li jkun jaf sewwa d-dettalji ta' din il-parti tar-Regolamenti.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Għażla ta' kuntratturi prospettivi li jistgħu jitfgħu l-offerta tagħhom għall-kuntratt ta' *Storage and Logistics* li jismu:

Design, supply and installation of all equipment and services to implement a complete and comprehensive Storage and Logistics System for the Mater Dei Hospital of Malta.

CT 351/2004. *Prequalification document* għall-provvista ta' *Storage and Logistics System* għall-Isptar Mater Dei - Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi.

Bil-proċess ta' *pre-qualification assessment,* il-Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi (FMS), tixtieq tidentifika dawk il-kumpanniji li għandhom il-kapaċità, is-saħħa finanzjarja u l-esperjenza meħtieġa biex ikunu jistgħu jimplimentaw il-proġett kif spjegat hawn taħt. Il-Kumpanniji li jikkwalifikaw jkunu ikkunsidratti applikabli biex jitfgħu l-offerta għall-bżonnijiet ta' *hospital storage and logistics* dettaljati hawn taħt:

L-FMS permezz tad-Dipartiment tal-Kuntratti tixtieq tagħżel kuntrattur kapaċi li jiddisinja, jissupplixxi, jinstalla u jikkummisjona l-apparat u servizzi meħtieġa kollha biex

Tenderers are advised to visit the website of the Department of Contracts at http://contracts.gov.mt which provides updated information concerning calls for tenders and General Contracts Committee recommendations.

The public may attend during the opening and scheduling of tenders at the time and dates specified above.

31st December, 2004

The Director General (Contracts) notifies all tenderers that in terms of Clause 30 and Part XIII of the Public Contracts Regulations 2003, recommendations made by the General Contracts Committee for the award of public contracts will be given publicity in the Department of Contracts' notice-board every Wednesday and Friday after 12.00 noon. **Tenderers may also obtain this information by utilizing the polling facilities on fax number 2122 6156.**

Any tenderer who may feel aggrieved by any such recommendation must submit his official complaint to the Director General (Contracts) in accordance with part XIII of the said Regulations which lays down in detail the procedure to be followed in such a case. All tenderers should, therefore, familiarise themselves with the provisions of this part of the Regulations.

31st December, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

Short-listing of prospective tenderers bidding for a Storage and Logistics contract titled:

Design, supply and installation of all equipment and services to implement a complete and comprehensive Storage and Logistics System for the Mater Dei Hospital of Malta.

CT 351/2004. Prequalification document for the procurement of Storage and Logistics System for the Mater Dei Hospital - Foundation for Medical Services.

Through the process of pre-qualification assessment, the Foundation for Medical Services (FMS) intends to identify those companies with the appropriate skills, financial strength and experience required to successfully complete the project detailed below. The qualified companies would then be considered applicable to tender for the hospital storage and logistics requirements detailed below:

The FMS through the Director of Contracts seeks to appoint a suitable Contractor to design, supply, install and commission all required equipment and services to implement

jimplimenta sistema kompluta ta' *Storage and Logistics* għall-Isptar Mater Dei.

Dan l-isptar għandu madwar 6,620 kamra, li 380 minnhom huma *stores*, li jintużaw għal diversi raġunijiet fosthom:

a) Stivar ta' apparat bijomediku
b) Stivar ta' materjal ta' ċertu kobor fl-i*stores* prinċipali ta' l-isptar
ċ) Stivar ta' *white goods,* apparat ta' l-*IT* u għamara
d) Stivar ta' *solvents,* aċidi, żebgħa u *thinners*
e) Faċilitajiet ta' stivar fis-swali, *units* u dipartimenti għall-bjankerija, apparat mediku u stivar ġenerali iehor
f) Sistemi ta' stivar għall-postijiet differenti fid-dipartiment tal-farmaċija li jinkludi stivar ta' materjal ta' ċertu kobor, stivar tal-fliexken u boroż tad-*drip*, stivar ta' ċilindri ta' l-ossiġenu u faċilitajiet oħra għal tqassim ta' prodotti farmaċewtiċi
g) Sistemi ta' stivar għar-*records* mediċi (*files* tal-pazjenti)

Bħala gwida għal dawk interessati, dan jinkludi, imma mhux limitat biss, għal dawn ir-rekwiżiti:
i) Servizz ta' konsulenza li l-klijent jista' jkollu bżonn biex jesegwixxi dan il-proċess bl-għajnuna tad-disinni proposti għal sistemi effiċjenti ta' stivar;
ii) Sistemi ta' immaniġġar ta' materjal mill-post tal-ħatt għall-post ta' l-istivar, u mill-post ta' l-istivar għall-post tal-konsum;
iii) *Carts/trolleys* meqjusa neċessarji għall-ġarr ta' materjal mill-istorijiet prinċipali għas-swali u nħawi oħra fl-istess sptar;

iv) Sistemi ta' riforniment bħal sistemi ta' *top up* u *exchange cart system;*
v) Makkinarju ta' trasport għal użu intern u estern fl-istess sptar, bħal per eżempju *tow trucks/fork lifters/palletizers* li jaħdmu bil-batterija.

Il-*Contract Notice* relatata ma' dan il-kuntratt ġiet mibgħuta mid-Dipartiment tal-Kuntratti lill-*OJEC,* il-Ġimgħa, id-19 ta' Novembru 2004 għall-pubblikazzjoni.

Min jixtieq aktar informazzjoni u dettalji ta' x'inhu meħtieġ jista' jikseb id-dokumenti imsejjaħ *'Pre-Qualification Document - November 2004'* mid-Dipartiment tal-Kuntratti jew iniżżel il-*Contract Notice* mill-*internet* bl-indirizz: http://ted.publications.eu.int fis-sit ta' l-*Official Journal of the European Communities*.

Dawk il-kumpanniji li huma nteressati f'dan il-kuntratt għandhom jibgħatu d-dettalji kif mitluba fid-dokument imsemmi lid-Dipartiment tal-Kuntratti sa mhux aktar tard mill-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta) tat-Tlieta, il-11 ta' Jannar, 2005.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

a complete and comprehensive storage and logistics system for Mater Dei Hospital.

This hospital comprises of a total of about 6,620 rooms, out of which 380 are stores, used for different purposes as listed below:

a) Storage for biomedical equipment
b) Storage of bulky items located in the main stores of the hospital
c) Storage of white goods/IT equipment/furniture
d) Storage of solvents and acids/paints and thinner
e) Ward/unit/department storage facilities for linen, equipment and general storage
f) Storage systems for the different areas within the Pharmacy department including bulky storage, storage of intravenous infusion bottles, storage of oxygen cylinders and storage facilities for the dispensing area included storage of pharmaceuticals
g) Storage systems for medical records (patients' files)

As a guideline for any interested party, this shall entail, but shall not be limited to, the following requisites:
i) Consultancy services that might be required by the Client to accomplish this task together with Design proposals for efficient Storage Systems;
ii) Materials management systems from the point of unloading to the storage areas and from the storage areas to the point of consumption;
iii) Carts/trolleys considered necessary for the transportation of goods from the main stores to the wards or other areas within the hospital;
iv) Replenishment systems such as top up or exchange cart system;
v) Transport vehicles for internal/external use within the hospital premises, such as battery operated tow trucks/fork lifters/palletizers.

The Contract Notice was dispatched by the Department of Contracts to the OJEC for publicaton on Friday, 19th November 2004.

A document titled 'Pre-Qualification Document - November 2004' with further information can be obtained from the Department of Contracts or download the Contract Notice published on the Official Journal of the European Communities internet site: http://ted.publications.eu.int.

Interested companies are to submit the required details as requested in the tender document to the Department of Contracts not later than the Tuesday, 11th January 2005 at 10.00 a.m. (Malta time).

31st December, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

Proġett ta' l-E.U. - *Structural Funds Programme Malta 2004-2006*
Dan il-Proġett huwa mħallas parzjalment minn *"The European Regional Development Fund (ERDF)"*

CT 362/2004. Provvista ta' *glass showcases* - Ministeru għal Għawdex. Irid jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Dipartiment tal-Kuntratti, Malta għandu l-intenzjoni li jagħti kuntratt ta' provvista għal manifattura, provvista u stallazzjoni ta' *museum display cases* għall-Mużew ta' l-Arkeoloġija ta' Għawdex f'Triq Bieb l-Imdina, iċ-Ċitadella, ir-Rabat, Għawdex. It-*tender dossier* jista' jinkiseb mid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana CMR 02, Malta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi hawn fuq hu sal-ĦAMIS, it-3 ta' Frar, 2005 sa l-10.00 a.m. (Ħin ta' Malta).

Is-Sezzjoni ta' ftuħ ta' l-offerti ser issir il-ĦAMIS, it-3 ta' Frar 2005 fl-10.00 a.m. fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana CMR 02, Malta.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 308/2004. Provvista, manifattura u twaħħil ta' aperturi ta' l-aluminju fl-Iskola Sekondarja l-ġdida fil-Karwija, limiti ta' Ħal Kirkop – Fondazzjoni għall-Iskejjel ta' Għada. Irid jitħallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja ta' dokument ta' l-offerta.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tal-ĦAMIS, is-6 ta' Jannar, 2005.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

AVVIŻ TAD-DIPARTIMENT TAL-KUNTRATTI

CT 351/2004. *Prequalification document* għall-provvista ta' *storage and logistics system* għall-Isptar Mater Dei – Fondazzjoni għas-Servizzi Mediċi.
Il-*Contract Notice* ta' l-UE ntbagħat fid-19 ta' Novembru 2004.

Id-Direttur Ġenerali (Kuntratti) jgħarraf għall-informazzjoni ta' kulħadd illi d-data u l-ħin biex jintbagħtu l-offerti għall-avviż imsemmi qed jiġu mtawla sa l-10.00 a.m. tat-TLIETA, l-1 ta' Frar, 2005.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

E.U. Project - Structural Funds Programme Malta 2004-2006
This Project is partially funded by "The European Regional Development Fund (ERDF)"

CT 362/2004. Procurement of glass showcases - Ministry for Gozo. A fee of Lm25 will be charged for each copy of tender document.

The Department of Contracts, Malta intends to award a supply contract for the manufacture, supply, delivery, and installation of museum display cases for the Gozo Museum of Archaeology in Triq Bieb l-Imdina, The Citadel, Victoria, Gozo. The tender dossier is available from the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02, Malta.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the closing date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is THURSDAY, 3rd February 2005 up to 10.00 a.m. (Malta Time).

The tender opening session will be held on THURSDAY, 3rd February 2005 at 10.00 a.m. at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana CMR 02, Malta.

31st December, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 308/2004. Supply, manufacture and fixing of aluminium apertures at the new Secondary School at Karwija, limits of Kirkop – Foundation for Tomorrow's Schools. A fee of Lm50 will be charged for each copy of tender document.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on THURSDAY, 6th January, 2005.

31st December, 2004

DEPARTMENT OF CONTRACTS NOTICE

CT 351/2004. Prequalification document for the procurement of storage and logistics system for the Mater Dei Hospital – Foundation for Medical Services.
The EU Contract Notice was dispatched on 19th November 2004.

The Director General (Contracts) notifies for general information that the date and time for the presentation of offers for the above mentioned advert is being extended up to 10.00 a.m. on TUESDAY, 1st February, 2005.

31st December, 2004

DIPARTIMENT TA' L-ARTIJIET

Il-Kummissarju ta' l-Artijiet jgħarraf illi-

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, is-6 ta' Jannar, 2005.

Avviż Nru. 258. Għotja b'ċens għall-ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Armier, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.103_75_C.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' tlieta u erbgħin elf u ħames mitt Liri Maltin (Lm43,500.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 259. Għotja b'ċens għall-ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Armier, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.28_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija u sittin elf Liri Maltin (Lm160,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 260. Għotja b'ċens għall-ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Armier, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.34_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija ħamsa u tmenin elf Liri Maltin (Lm185,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 261. Għotja b'ċens għall-ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Għadira, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.54_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' ħames mija u wieħed u tletin elf Liri Maltin (Lm531,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 262. Għotja b'ċens għall-ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fl-Għadira, limiti tal-Mellieħa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.48_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mitejn u ħamsin elf Liri Maltin (Lm250,000.00) kif indikat fl-offerta.

LAND DEPARTMENT

The Commissioner of Land notifies that:–

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 6th January, 2005.

Advt. No. 258. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Armier, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.103_75_C.

Successful tenderer is to pay the sum of forty three thousand five hundred Malta Liri (Lm43,500.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 259. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Armier, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.28_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred sixty thousand Malta Liri (Lm160,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 260. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Armier, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.34_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred eighty five thousand Malta Liri (Lm185,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 261. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Għadira, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.54_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of five hundred thirty one thousand Malta Liri (Lm531,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 262. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Għadira, limits of Mellieħa, shown edged in red on plan P.D.48_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of two hundred fifty thousand Malta Liri (Lm250,000.00) as indicated in tender.

Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 263. Għotja b'ċens għall-ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha fit-Telgħa tax-Xemxija, limiti ta' San Pawl il-Baħar, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.248_2001.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' erba' mija u tmenin elf Liri Maltin (Lm480,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Advt. No. 263. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Xemxija Hill, limits of Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.248_2001.

Successful tenderer is to pay the sum of four hundred and eighty thousand Malta Liri (Lm480,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 264. Għotja b'ċens għall-ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha f'Tas-Sliema, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.38_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mija u ħamsin elf Liri Maltin (Lm150,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Advt. No. 264. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Sliema, shown edged in red on plan P.D.38_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred fifty thousand Malta Liri (Lm150,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 265. Għotja b'ċens għall-ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha f'Tas-Sliema, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.55_2003.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' tlett mitt elf Liri Maltin (Lm300,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Advt. No. 265. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Sliema, shown edged in red on plan P.D.55_2003.

Successful tenderer is to pay the sum of three hundred thousand Malta Liri (Lm300,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 266. Għotja b'ċens għall-ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha f'Birżebbuġa, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.29_2003_1.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mitt elf Liri Maltin (Lm100,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Advt. No. 266. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Birżebbugia, shown edged in red on plan P.D.29_2003_1.

Successful tenderer is to pay the sum of one hundred thousand Malta Liri (Lm100,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Avviż Nru. 267. Għotja b'ċens għall-ħamsin (50) sena tal-proprjetà kif eżistenti, mingħajr l-arja tagħha f'Dawret il-Gżejjer, San Pawl il-Baħar, murija bl-aħmar fuq pjanta P.D.28A_63_A.

Min jieħu l-offerta jrid iħallas is-somma ta' mitejn elf Liri Maltin (Lm200,000.00) kif indikat fl-offerta.

Din l-offerta hija soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm10,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Advt. No. 267. Grant on emphyteusis for fifty (50) years of the property as existing, excluding its airspace in Dawret il-Gżejjer, Saint Paul's Bay, shown edged in red on plan P.D.28A_63_A.

Successful tenderer is to pay the sum of two hundred thousand Malta Liri (Lm200,000.00) as indicated in tender.

This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm10,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Offerti ssiġillati għall-avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-Kaxxa ta' l-Offerti tad-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, sa l-10.00 ta' filgħodu tal-Ħamis, it-13 ta' Jannar, 2005.

Avviż Nru. 268. Bejgħ ta' sit fi Triq Emmanuele Decelis kantuniera ma' Triq Gioacchino Le Brun, Pembroke, muri bl-aħmar u mmarkat E fuq pjanta P.D.341_91_3. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 269. Bejgħ ta' sit fi Triq Emmanuele Decelis kantuniera ma' Triq Gioacchino Le Brun, Pembroke, muri bl-aħmar u mmarkat F fuq pjanta P.D.341_91_3. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitujiet eżistenti u għal dritt ta' aċċess għal *manhole* indikata fuq l-istess pjanta P.D.341_91_3. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 270. Bejgħ ta' sit fi Triq Emmanuele Decelis kantuniera ma' Triq Antoine Favray, Pembroke, muri bl-aħmar u mmarkat G fuq pjanta P.D.341_91_3. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitujiet eżistenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 271. Bejgħ ta' sit fi Triq Emmanuele Decelis kantuniera ma' Triq Antoine Favray, Pembroke, muri bl-aħmar u mmarkat H fuq pjanta P.D.341_91_3. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitujiet eżistenti. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm1,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 272. Bejgħ ta' sit fil-limiti tal-Qala, Għawdex, muri bl-aħmar fuq pjanta P.D.JO_22_2004_A. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm200.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Avviż Nru. 273. Għotja b'ċens għal perjodu li jintemm fit-8 ta' Jannar, 2045, ta' sit maġenb Garaxx Nru. 40, Triq Ġużè Ellul Mercer, Qasam tad-Djar, l-Iklin, muri bl-aħmar u mmarkat Nru. 1 fuq pjanta P.D.190_82_24.

Avviż Nru. 274. Bejgħ ta' sit li jiġi quddiem id-dara bl-isem ta' 'Clararch House', Triq San Ġwann Evanġelista, Baħar iċ-Ċagħaq, limiti tan-Naxxar, muri bil-blu u mmarkat Nru. 2 fuq pjanta P.D.91_2000_1. Dan il-bejgħ hu soġġett għal servitujiet eżistenti ta' terzi. L-offerti għandhom ikunu akkumpanjati b'*bid-bond* għall-ammont ta' Lm3,000.00 skond kif stipulat fil-kundizzjonijiet ta' l-offerta.

Avviż Nru. 275. Kiri tal-Ħanut vojt Nru. 4, Triq id-Dawr, il-Mosta, muri bl-aħmar fuq pjanta L.D.203/80/4. Din l-offerta hi soġġetta għad-dritt ta' l-ewwel rifjut favur terzi.

Sealed tenders in respect of the following advertisements have to be dropped in the Tender Box at the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta by 10.00 a.m. on Thursday, 13th January, 2005.

Advt. No. 268. Sale of a site in Triq Emmanuele Decelis corner with Triq Gioacchino Le Brun, Pembroke, shown edged in red and marked E on plan P.D.341_91_3. Sale is subject to existing servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 269. Sale of a site in Triq Emmanuele Decelis corner with Triq Gioacchino Le Brun, Pembroke, shown edged in red and marked F on plan P.D.341_91_3. Sale is subject to existing servitudes and to a right of access for the drainage manhole indicated on the same plan P.D.341_91_3. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 270. Sale of a site in Triq Emmanuele Decelis corner with Triq Antoine Favray, Pembroke, shown edged in red and marked G on plan P.D.341_91_3. Sale is subject to existing servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 271. Sale of a site in Triq Emmanuele Decelis corner with Triq Antoine Favray, Pembroke, shown edged in red and marked H on plan P.D.341_91_3. Sale is subject to existing servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm1,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 272. Sale of a site in the limits of Qala, Gozo, shown edged in red on plan P.D.JO_22_2004_A. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm200.00 as stipulated in the tender conditions. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

Advt. No. 273. Grant on emphyteusis for a period to end on 8th January, 2045, of a site adjacent to Garage No. 40, Triq Ġużè Ellul Mercer, Housing Estate, Iklin, shown edged in red and marked 1 on plan P.D.190_82_24.

Advt. No. 274. Sale of a site fronting House named 'Clararch House', Triq San Ġwann Evanġelista, Baħar iċ-Ċagħaq, limits of Naxxar, shown edged in blue and marked No. 2 on plan P.D.91_2000_1. This sale is subject to existing third party servitudes. Tenders are to be accompanied by a bid-bond for an amount of Lm3,000.00 as stipulated in the tender conditions.

Advt. No. 275. Lease of the bare Shop No. 4, Triq id-Dawr, Mosta, shown edged in red on plan L.D.203/80/4. This tender is subject to a right of first refusal in favour of third party.

L-offerti għandhom isiru biss fuq il-formola preskritta, li flimkien mal-kondizzjonijiet relevanti u dokumenti oħra jistgħu jinkisbu mid-Dipartiment ta' l-Artijiet, Auberge de Baviere, Valletta, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u 11.45 a.m. Irid jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta. Il-ħlasijiet jiġu aċċettati biss b'*cheque* jew *money order*. L-offerta tkun valida biss jekk ikollha magħha t-timbru uffiċjali tad-Dipartiment.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

Tenders should be made only on the prescribed form which, together with the relevant conditions and other documents are obtainable from the Land Department, Auberge de Baviere, Valletta, on any working day between 8.30 a.m. and 11.45 a.m. A fee of Lm5 will be charged for each copy of tender document. Payments are to be made only by cheque or money order. Tenders are only valid if they bear the official stamp of the Department.

31st December, 2004

TAQSIMA TAX-XOGĦLIJIET

Id-Direttur Ġenerali, Taqsima tax-Xogħlijiet, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, l-4 ta' Jannar, 2005, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti/kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Avviż Nru. 93/04. Provvista, stallazzjoni u kummissjunar ta' *hydraulic type goods platform lift* fil-Berġa ta' Kastilja, Valletta.

Avviż Nru. 94/2004. Provvista (wieħed) ta' *recessed light fittings* għall-Akwadott ta' Wignacourt.

Avviż Nru. 95/2004. Spezzjoni tal-ħamrija u l-art matul ir-rotta proposta għar-restawr tal-kanal għall-ilma tax-xita ta' Burmarrad u s-Salina.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5.

Kwot. Nru. 47/04. Bejgħ *tale quale* ta' *residual timber off-cuts* lill-Maħżen tal-Mastrudaxxa, Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Jannar, 2005, fit-Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement,* Taqsima tax-Xogħlijiet, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 97/04. Provvista ta' kabina tal-passiġġier ġdida jew rikondizzjonata għat-trakkijiet IVECO għad-Dipartiment tal-Manifattura u Servizzi, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Avviż Nru. 98/04. Tibdil u tiswija ta' magna li taqta' l-ġebel fil-Barriera Ta' Robba, Taqsima tax-Xogħlijiet.

Il-formoli ta' l-offerti/kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu wara li jsir ħlas ta' Lm3 kull wieħed mill-*Cash Office* tat-Taqsima tax-Xogħlijiet, Blokk A, il-Furjana. Kull tagħrif ieħor jista' jinkiseb mit-Taqsima tax-Xogħlijiet, Taqsima tal-Kuntratti u *Procurement*, fuq f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

WORKS DIVISION

The Director General, Works Division, notifies that:–

Sealed tenders/quotations will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Tuesday, 4th January, 2005, for:-

Advt. No. 93/04. Supply, installation and commissioning of a hydraulic type goods platform lift at Auberge de Castille, Valletta.

Advt. No. 94/2004. Supply (only) of recessed light fittings for Wignacourt Aquaduct.

Advt. No. 95/2004. Soil and ground investigation along proposed route for reinstatement of the Burmarrad Salina storm-water channel.

A fee of Lm5 is to be paid.

Quot. No. 47/04. Sale of tale quale of residual timber off-cuts at the Carpentry Workshop, Manufacturing and Services Department.

Sealed tenders will be received at the Contracts and Procurement Section, Works Division, Floriana, up to 10.00 a.m. on Friday, 7th January, 2005, for:-

Advt. No. 97/04. Supply of new or reconditioned passenger cabin for IVECO trucks for the Manufacturing and Services Department, Works Division.

Advt. No. 98/04. Modification and repairs to stone cutting machine at Ta' Robba Quarry, Works Division.

Forms of tenders/quotations may be obtained against a payment of Lm3 each from the Works Division Cash Office, Block A, Floriana. Any further information may be obtained from the Works Division, Contracts and Procurement Section, on any working day between 8.00 a.m. and noon.

31st December, 2004

KORPORAZZJONI ENEMALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:–

Kategorija Ċ – Stmati sa Lm249,999
– Jagħluq fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-18 ta' Jannar, 2005, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/75/2004. Kuntratt perjodiku għal *11KV heat shrinkable material*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, il-25 ta' Jannar, 2005, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/53/2004. Proposti għar-*remanent life assessment* ta' l-impjant tal-*boiler* fil-*Power Station* tal-Marsa

Għandu jitħallas dritt ta' Lm5 għal kull dokument ta' din l-offerta.

E/E/T/93/2004. *Control cable.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm3 għal kull dokument ta' din l-offerta.

Kategorija D – Stmati sa Lm250,000
– Jagħluq fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana
- 3 Envelope Procedure

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tlieta, it-22 ta' Frar, 2005, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

E/E/T/PC3/91/2004. *33KV paper insulated cable.*

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' din l-offerta.

L-offerta li tidher hawn fuq għandha *bid-bond* ta' Lm20,000.

Offerti li ma jkollhomx magħhom id-dettalji u/jew kampjuni tekniċi relevanti meta jkunu mitluba fl-ispeċifikazzjoni jistgħu ma jiġux ikkunsidrati.

Il-formoli kollha ta' l-offerti/kwotazzjonijiet u dokumenti relatati kollha jistgħu jinkisbu mill-Korporazzjoni Enemalta, Bini ta' l-Amministrazzjoni Ċentrali, il-Moll tal-Knisja, il-Marsa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

ENEMALTA CORPORATION

The Chairman notifies that:–

Category C – Estimated up to Lm249,999
– Closing at Contracts Department, Floriana

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 18th January, 2005, for:–

E/E/T/PC3/75/2004. Period contract for 11KV heat shrinkable material

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 25th January, 2005, for:–

E/E/T/53/2004. Proposals for remanent life assessment of boiler plant at Marsa Power Station

A fee of Lm5 should be paid for each copy of this tender document.

E/E/T/93/2004 Control cable

A fee of Lm3 should be paid for each copy of this tender document.

Category D – Estimated above Lm250,000
– Closing at Contracts Department, Floriana
- 3 Envelope Procedure

Sealed tenders will be received at Department of Contracts, Floriana, up to 10.00 a.m. of Tuesday, 22nd February, 2005, for:–

E/E/T/PC3/91/2004. 33KV paper insulated cable.

A fee of Lm10 should be paid for each copy of this tender document.

The above tender carries a bid-bond of Lm20,000.

Offers unaccompanied by the relevant technical literature and/or sample, when so required in the specification, may not be considered.

All forms of tenders/quotations and all related documents may be obtained from Enemalta Corporation, Central Administration Building, il-Moll tal-Knisja, Marsa, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

31st December, 2004

KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Iċ-*Chief Executive*, Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, jgħarraf illi:–

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, il-5 ta' Jannar, 2005, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. WSC/QUOT/147/2004. Provvista u konsenja ta' *portable confined space ventilation equipment*.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Jannar, 2005, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/115/2004. Kuntratt perjodiku għall-provvista ta' servizzi u materjal ta' triq għall-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma *Unit* ta' Għawdex.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, it-12 ta' Jannar, 2005, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/121/2004. Tibdil tal-*main* tad-drenaġġ imħassar fi Triq il-Ġiżwiti, in-Naxxar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, id-19 ta' Jannar, 2005, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/120/2004. *Plastic fittings* għal kanen tal-*polyethylene*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar l-Erbgħa, is-26 ta' Jannar, 2005, fl-Uffiċċju Prinċipali tal-Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. WSC/T/123/2004. Estensjoni tad-drenaġġ prinċipali fi Triq Ġdida fi Triq il-Knisja, ix-Xgħajra u Triq

WATER SERVICES CORPORATION

The Chief Executive, Water Services Corporation, notifies that:–

Sealed quotations will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 5th January, 2005 for:-

Quot. No. WSC/QUOT/147/2004. Supply and delivery of portable confined space ventilation equipment.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Friday, 7th January, 2005 for:-

Advt. No. WSC/T/115/2004. Period contract for the supply of services and road materials for Water Services Corporation Gozo Unit.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 12th January, 2005 for:-

Advt. No. WSC/T/121/2004. Replacement of damaged sewer main at Triq il-Ġiżwiti, Naxxar.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 19th January, 2005 for:-

Advt. No. WSC/T/120/2004. Plastic fittings for polyethylene pipework.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Water Services Corporation Head Office, Triq Ħal Qormi, Luqa, by not later than 10.00 a.m. on Wednesday, 26th January, 2005 for:-

Advt. No. WSC/T/123/2004. Main sewer extension at New Street in Triq il-Knisja, Xgħajra and New Street in Triq San

Ġdida fi Triq San Tumas, Ħal Tarxien.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/124/2004. Xogħlijiet tad-drenaġġ prinċipali fi Triq Wied Anġlu u Triq San Mark, in-Naxxar.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. WSC/T/124/2004. Estensjoni tad-drenaġġ prinċipali fi Triq Sir Temi Zammit, iż-Żebbiegħ.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm10 għal kull dokument ta' l-offerta.

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, it-3 ta' Frar, 2005, fid-Dipartiment tal-Kuntratti, Notre Dame Ravelin, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. CT/WSC/T/122/2004. Provvista ta' 15mm *rotary piston potable cold-water meters*.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm25 għal kull dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-*Cash Office,* Korporazzjoni għal Servizzi ta' l-Ilma, Ħal Luqa, u aktar informazzjoni dwar il-kundizzjonijiet ta' dawn l-offerti jistgħu jinkisbu mit-Taqsima tal-Kuntratti u *Purchasing*, Triq Ħal Qormi, Ħal Luqa LQA 05, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Tumas, Tarxien.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/124/2004. Main sewer works at Triq Wied Anġlu and Triq San Mark, Naxxar.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Advt. No. WSC/T/125/2004. Main sewer extension at New Street in Triq Sir Temi Zammit, Żebbiegħ.

A fee of Lm10 will be charged for each tender document.

Sealed tenders will be received at the Department of Contracts, Notre Dame Ravelin, Floriana, by not later than 10.00 a.m. on Thursday, 3rd February, 2005 for:-

Advt. No. CT/WSC/T/122/2004. Supply of 15mm rotary piston potable cold-water meters.

A fee of Lm25 will be charged for each tender document.

Forms of tenders may be obtained from the Cash Office, Water Services Corporation, Luqa, and further information regarding the conditions of these tenders may be obtained from the Contracts and Purchasing Office, Triq Ħal Qormi, Luqa LQA 05, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

AVVIŻ TAL-KORPORAZZJONI GĦAL SERVIZZI TA' L-ILMA

Dan huwa BISS AVVIŻ INDIKATTIV MINN QABEL għall-KUNTRATT TA' PROVVISTA

Huwa ppjanat li tiġi ppubblikata Offerta Miftuħa Internazzjonali madwar Diċembru 2004 għall-provvista ta' tagħmir għar-rinovar u titjib fl-impjanti ta' desalinazzjoni f'erba' lottijiet.

Lott Nru. 1 – *Booster surface pumps*
Lott Nru. 2 – *High-pressure pumps*
Lott Nru. 3 – *Energy recovery devices*
Lott Nru. 4 – *Seawater reverse osmosis membranes*

Il-31 ta' Diċembru, 2004

WATER SERVICES CORPORATION NOTICE

This is ONLY a PRIOR INDICATIVE NOTICE for a SUPPLY CONTRACT

An International Open Tender is scheduled to be published around December 2004 for the supply of equipment for the refurbishing and upgrading of desalination plants in four lots.

Lot No. 1 – Booster surface pumps
Lot No. 2 – High-pressure pumps
Lot No. 3 – Energy recovery devices
Lot No. 4 – Seawater reverse osmosis membranes

31st December, 2004

FORZI ARMATI TA' MALTA

Il-Kmandant, Forzi Armati ta' Malta, jgħarraf illi:–

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, is-6 ta' Jannar, 2005, fl-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

AFM Avviż Nru. 23/04. Provvista ta' oġġetti tas-sodda – Forzi Armati ta' Malta.

Il-formoli ta' l-offerti u kull tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju tal-Finanzi, Forzi Armati ta' Malta, Luqa Barracks, Ħal Luqa, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn is-7.00 a.m. u l-4.00 p.m.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

ARMED FORCES OF MALTA

The Commander, Armed Forces of Malta, notifies that:–

Sealed tenders will be received by the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, up to noon of Thursday, 6th January, 2005, for:–

AFM Advt. No. 23/04. Supply of bedding items – Armed Forces of Malta.

Forms of tenders and further information may be obtained from the Finance Office, Armed Forces of Malta, Luqa Barracks, Luqa, during any working day between 7.00 a.m and 4.00 p.m.

31st December, 2004

AWTORITÀ TAD-DJAR

Iċ-*Chairperson,* Awtorità tad-Djar, tgħarraf illi:-

Offerti ssiġġillati għall-Avviżi li ġejjin għandhom jintefgħu fil-kaxxa ta' l-offerti ta' l-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana sa nofsinhar ta' nhar il-Ġimgħa, is-7 ta' Jannar, 2005, għal:–

Avviż Nru. 264. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 5, Birkirkara, (Tal-Ftieħ), Triq Giovanni Mamo. Offerti taħt Lm7,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 265. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 11, Birżebbuġa, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Faża III. Offerti taħt Lm4,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 266. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 27, Blokki 1 - 8, il-Fgura, Triq l-Għarnuq. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 267. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 18, Blokki 1 - 5, (Ta' Tewma), Ħal Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offerti taħt Lm4,400 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 268. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 1, Ħal Luqa (Ħal Farruġ). Offerti taħt Lm16,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 269. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 4, Ħal Luqa (Ħal Farruġ).Offerti taħt Lm16,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 270. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 13, Entratura 4, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offerti taħt Lm4,200 ma jiġux ikkunsidrati.

HOUSING AUTHORITY

The Chairperson, Housing Authority, notifies that:-

Sealed tenders in respect of the following adverts have to be deposited in the tender box at the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana by noon on Friday, 7th January, 2005, for:–

Advt. No. 264. Sale tale quale of premises No. 5, Birkirkara, (Tal-Ftieħ), Triq Giovanni Mamo. Offers below Lm7,500 will not be considered.

Advt. No. 265. Sale tale quale of premises No. 11, Birżebbugia, Triq Florence Nightingale, Tal-Papa, Phase III. Offers below Lm4,500 will not be considered.

Advt. No. 266. Sale tale quale of premises No. 27, Blocks 1 - 8, Fgura, Triq l-Gharnuq. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,500 will not be considered.

Advt. No. 267. Sale tale quale of premises No. 18, Blocks 1 - 5, (Ta' Tewma), Kirkop, Triq Karlu Darmanin. Offers below Lm4,400 will not be considered.

Advt. No. 268. Sale tale quale of premises No. 1, Luqa (Ħal Farruġ). Offers below Lm16,500 will not be considered.

Advt. No. 269. Sale tale quale of premises No. 4, Luqa (Ħal Farruġ). Offers below Lm16,500 will not be considered.

Advt. No. 270. Sale tale quale of premises No. 13, Entrance 4, Marsaxlokk, Triq Axtart. Offers below Lm4,200 will not be considered.

Avviż Nru. 271. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 1, il-Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm11,000 ma jiġux ikkunsidrati

Avviż Nru. 272. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 2, Blokki 1 - 4, l-Imqabba, Triq il-Ħarriġiet. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm3,850 ma jiġux ikkunsidrati

Avviż Nru. 273. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 28, Blokk D, l-Imsida, Triq Mons. Giuseppe Camilleri. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm7,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 274. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 27, Binja Qlejgħa, l-Imtarfa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offerti taħt Lm3,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 276. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 1, Blokk 13, Sit B, Pembroke, Triq Pietru Darmenia. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm5,600 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 277. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 1, Blokk A, il-Qawra, Triq il-Dawret il-Qawra. Offerti taħt Lm32,000 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 278. Bejgħ *tale quale* ta' fond bla numru fuq plot 8, Ħal Safi, Triq Stefano Erardi. Offerti taħt Lm25,200 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 279. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 13, Blokk K, Ta' Ġiorni, Triq Patrick Brydone. Offerti taħt Lm 6,500 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 280. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 16, Blokki A u B, Ħal Tarxien, Triq Dun Ġużepp Calleja. Offerti taħt Lm6,800 ma jiġux ikkunsidrati.

Avviż Nru. 281. Bejgħ *tale quale* ta' fond Nru. 7, Blokk 1, iż-Żurrieq, Triq Bubaqra. Dan it-trasferiment huwa soġġett għall-kera ta' Lm1.00 fis-sena skond il-kundizzjonijiet imniżżlin f'dokument anness immarkat ittra 'A'. Dan il-bejgħ huwa soġġett għas-servitujiet a favur ta' l-appartamenti/*maisonettes* sovrapposti skond il-liġi. Offerti taħt Lm4,000 ma jiġux ikkunsidrati

Advt. No. 271. Sale tale quale of premises No.1, Mosta, (Tal-Blata l-Għolja), Triq ir-Refuġjati. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm11,000 will not be considered.

Advt. No. 272. Sale tale quale of premises No. 2, Blocks 1 - 4, Mqabba, Triq il-Ħarriġiet. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm3,850 will not be considered.

Advt. No. 273. Sale tale quale of premises No. 28, Blocks A - D, Msida, Triq Mro. Giuseppe Camilleri. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm7,000 will not be considered.

Advt. No. 274. Sale tale quale of premises No. 27, Mtarfa, Binja Qlejgħa, Triq ir-Reġimenti Maltin. Offers below Lm3,600 will not be considered.

Advt. No. 276. Sale tale quale of premises No. 1, Block 13, Site B, Pembroke, Triq Pietro Darmenia. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm5,600 will not be considered.

Advt. No. 277. Sale tale quale of premises No. 1, Block A, Qawra, Triq Dawret il-Qawra. Offers below Lm32,000 will not be considered.

Advt. No. 278. Sale tale quale of premises without a No. on plot 8, Safi, Triq Stefano Erardi. Offers below Lm25,200 will not be considered.

Advt. No. 279. Sale tale quale of premises No. 13, Block K, Ta' Ġiorni, Triq Patrick Brydone. Offers below Lm6,500 will not be considered.

Advt. No. 280. Sale tale quale of premises No. 16, Blocks A and B, Tarxien, Triq Dun Ġużepp Calleja. Offers below Lm6,800 will not be considered.

Advt. No. 281. Sale tale quale of premises No. 7, Block 1, Żurrieq, Triq il-Bubaqra. This transfer is subject to the rent of Lm1.00 per annum as per conditions laid down with the attached tender document, which is marked with letter 'A'. Sale is subject to all servitudes for overlying maisonettes/flats as provided by law. Offers below Lm4,000 will not be considered.

Il-formoli ta' l-offerti jistgħu jinkisbu mill-Awtorità tad-Djar, 12, Triq Pietro Floriani, il-Furjana matul il-ħinijiet ta' l-uffiċċju.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

Forms of tenders may be obtained from the Housing Authority, 12, Triq Pietro Floriani, Floriana, during office hours.

31st December, 2004

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur, Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, jgħarraf illi:-

Sad-9.00 a.m. ta' nhar il-Ħamis, l-20 ta' Jannar, 2005, jintlaqgħu kwotazzjonijiet magħluqin għal:-

Kwot. Nru. E1922. *Orthodontic clear hollow electric tubing*.

Kwot. Nru. E1923. *Consumables for oluneda respirometer*.

Kwot. Nru. E1924. *Nasopharygeal tubes size 8*.

Kwot. Nru. E1925. *Finn chambers on scampot for patch testing* fid-Diparitment tad-Dermatoloġija.

Kwot. Nru. E1926. *Dehydrated culture media No. 3 of 2004*.

Kwot. Nru. E1927. *Cofactor for factor Xa inhibition*.

Kwot. Nru. E1928. *Media and supplements for the isolation of Neisseriac*.

Kwot. Nru. E1929. *Acetone*.

Kwot. Nru. E4045. *Enterolert and colilert 18 kits*.

Il-kwotazzjonijiet kollha msemmija hawn fuq jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.health.gov.mt/gps/quot.htm.

Aktar informazzjoni dwar il-kwantitajiet u kondizzjonijiet ta' dawn il-kwotazzjonijiet jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Triq Clarence, Guardamangia, bejn it-8.00 a.m. u nofsinhar.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services, notifies that:-

Sealed quotations will be received up to 9.00 a.m. of Thursday, 20th January, 2005, for:-

Quot. No. E1922. Orthodontic clear hollow electric tubing.

Quot. No. E1923. Consumables for oluneda respirometer.

Quot. No. E1924. Nasopharygeal tubes size 8.

Quot. No. E1925. Finn chambers on scampot for patch testing in Dermatology Department.

Quot. No. E1926. Dehydrated culture media No. 3 of 2004.

Quot. No. E1927. Cofactor for factor Xa inhibition.

Quot. No. E1928. Media and supplements for the isolation of Neisseriac.

Quot. No. E1929. Acetone.

Quot. No. E4045. Enterolert and colilert 18 kits.

All quotations listed above can be downloaded from http://www.health.gov.mt/gps/quot.htm.

Further information regarding the quantities and conditions of these quotations may be obtained from the Government Pharmaceutical Services, Triq Clarence, Guardamangia, between 8.00 a.m. and noon.

31st December, 2004

SERVIZZI FARMAĊEWTIĊI TAL-GVERN

Id-Direttur tas-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar it-Tnejn, il-31 ta' Jannar, 2005 fil-Kaxxa ta' l-Offerti Nru. 2 (Kulur Kannella) jintlaqgħu offerti magħluqin għall-provvista ta':-

Avviż Nru. MST 072/05. *Kocher haemostatic forceps*.

Avviż Nru. MST 073/05. *High flux hallow fibre dialysers*.

Avviż Nru. EX MST 780/04. *Phenytoin sodium 50mg capsules*.

Avviż Nru. EX MST 526/04. *Riluzole 50mg tablets*.

Avviż Nru. EX MST 766/04. *Glargine insulin*.

GOVERNMENT PHARMACEUTICAL SERVICES

The Director, Government Pharmaceutical Services notifies that:

Sealed tenders will be received in the Tender Box No. 2 (Colour Brown) up to 10.00 a.m. on Monday, 31st January, 2005, for the supply of:-

Advt. No. MST 072/05. Kocher haemostatic forceps.

Advt. No. MST 073/05. High flux hallow fibre dialysers.

Advt. No. EX MST 780/04. Phenytoin sodium 50mg capsules.

Advt. No. EX MST 526/04. Riluzole 50mg tablets.

Advt. No. EX MST 766/04. Glargine insulin.

Avviż Nru. EX MST 591/04. *Hydrexyurea 500mg capsules.*

Avviż Nru. EX MST 338/04. *Daunorubicin vials.*

Avviż Nru. EX MST 484/04. *Antibiotic ointment polymyxin B and Bacitracin.*

Avviż Nru. EX MST 765/04. *Aspart insulin.*

Avviż Nru. EX MST 689/04. *Sucralfate suspension.*

Avviż Nru. EX MST 751/04. *Rifampicin oral suspension.*

Avviż Nru. EX MST 556/04. *Cytosine arabinoside 500mg vials.*

Avviż Nru. EX MST 586/04. *Bisacodyl 10mg suppositories.*

Avviż Nru. EX MST 744/04. *Budesonide 50mcg inhaler.*

Avviż Nru. EX MST 812/04. *Promethazine injections 25mg/ml.*

Avviż Nru. EX MST 825/04. *Indomethacin/mg injections.*

Avviż Nru. EX ADV 235/04. *Calcium carbonate with glycerine tablets.*

Avviż Nru. EX ADV 241/04. *Prednisone 30mg suppositories.*

Id-dokumenti kollha tal-MST (Offerti Dipartimentali għall-*Medical Stores)* jistgħu jinkisbu minn fuq http://www.health.gov.mt/gps/mst.htm.

Aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mis-Servizzi Farmaċewtiċi tal-Gvern, Pjazza San Luqa, Guardamangia, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

Iċ-*Chief Executive Officer,* WasteServ Malta Ltd, jgħarraf illi:–

Sa mhux aktar tard min-nofsinhar ta' nhar it-Tnejn, l-10 ta' Jannar, 2005, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-WastServ Malta Ltd, Phoenix Building, Triq il-Ferrovija, Santa Venera, għal:–

Avviż Nru. WSM/033/2004. Xiri ta' reċipjenti tal-plastik għall-ġbir ta' żejt tat-tisjir użat minn djar mill-WasteServ Malta Ltd.

Il-formoli ta' l-offerta u aktar tagħrif meħtieġ jista' jinkiseb mill-Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent, ix-Xatt tal-Barriera, Valletta CMR 02, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u nofsinhar.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

Advt. No. EX MST 591/04. Hydrexyurea 500mg capsules.

Advt. No. EX MST 338/04. Daunorubicin vials.

Advt. No. EX MST 484/04. Antibiotic ointment polymyxin B and Bacitracin.

Advt. No. EX MST 765/04. Aspart insulin.

Advt. No. EX MST 689/04. Sucralfate suspension.

Advt. No. EX MST 751/04. Rifampicin oral suspension.

Advt. No. EX MST 556/04. Cytosine arabinoside 500mg vials.

Advt. No. EX MST 586/04. Bisacodyl 10mg suppositories.

Advt. No. EX MST 744/04. Budesonide 50mcg inhaler.

Advt. No. EX MST 812/04. Promethazine injections 25mg/ml.

Advt. No. EX MST 825/04. Indomethacin/mg injections.

Advt. No. EX ADV 235/04. Calcium carbonate with glycerine tablets.

Advt. No. EX ADV 241/04. Prednisone 30mg suppositories.

All the above medical Stores Tenders can be downloaded from http://www.health.gov.mt/gps/mst.htm.

Further information may by obtained from the Government Pharmaceutical Services, Pjazza San Luqa, Guardamangia, on any working day between 8.30 a.m. and noon.

31st December, 2004

WASTESERV MALTA LTD.

The Chief Executive Officer, WasteServ Malta Ltd, notifies that:–

Sealed tenders will be received at the offices of WasteServ Malta Ltd at Phoenix Building, Old Railway Track, Santa Venera, by not later than noon on Monday, 10th January, 2005, for:–

Advt. No. WSM/033/2004. Purchase of plastic containers for the collection of used cooking oils from households by WasteServ Malta Ltd.

Forms of tender may be obtained together with any further information required from the Ministry for Rural Affairs and the Environment, Barriera Wharf, Valletta CMR 02, on any working day between 9.00 a.m. and noon.

31st December, 2004

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

Iċ-*Chairman*, Malta Industrial Parks Ltd, jgħarraf illi:

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Erbgħa, id-19 ta' Jannar, 2005, fl-uffiċċju tal-Malta Industrial Parks Ltd fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:–

Avviż Nru. MIP/M7/21/04. Xogħlijiet ta' tikħil, tqegħid ta' madum u aluminju u finituri oħra fl-Estensjoni tal-Fabbrika M7 (Consolidated Biscuits Ltd.) fl-Industrial Park ta' l-Imriehel.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. MIP/GEN/18/04. Xogħlijiet ta' bini fuq ġewwa u fuq barra fil-fabbriki ta' Ħal Luqa, Bulebel, Kordin, Ricasoli, Ħal Far u *industrial parks* oħra.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Avviż Nru. MIP/GEN/17/04. Xogħlijiet ta' bini fuq ġewwa u fuq barra fil-fabbriki tal-Mosta Technopark, San Ġwann, l-Imriehel, Ħ'Attard, il-Marsa u *industrial parks* oħra.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm20 għal kull kopja tad-dokument ta' l-offerta.

Il-formoli ta' l-offerti u tagħrif ieħor jistgħu jinkisbu mingħand l-uffiċċju tal-Malta Industrial Parks Ltd, Fabbrika UB8 fil-Qasam Industrijali ta' San Ġwann, f'kull ġurnata tax-xogħol bejn id-9.00 a.m. u l-11.30 a.m.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

MALTA INDUSTRIAL PARKS LTD

The Chairman, Malta Industrial Parks Ltd, notifies that:

Sealed tenders will be received at the office of the Malta Industrial Parks Ltd at San Ġwann Industrial Estate, up to 10.00 a.m. on Wednesday, 19th January, 2005, for:–

Advt. No. MIP/M7/21/04. Plastering, tiling, aluminium works and other finishes at Factory M7 (Consolidated Biscuits Ltd.) Extension at Mriehel Industrial Park.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Advt. No. MIP/GEN/18/04. Internal and external building works to factories at Luqa, Bulebel, Kordin, Ricasoli, Ħal Far and other industrial parks.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Advt. No. MIP/GEN/17/04. Internal and external building works to factories at Mosta Technopark, San Ġwann, Mriehel, Attard, Marsa and other industrial parks.

A fee of Lm20 will be charged for each tender document.

Forms of tenders and further information may be obtained from the office of the Malta Industrial Parks Ltd., Factory UB8 at San Ġwann Industrial Estate, on any working day between 9.00 a.m. to 11.30 a.m.

31st December, 2004

AWTORITÀ DWAR IT-TRASPORT TA' MALTA

Iċ-*Chairman* jgħarraf illi:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, il-21 ta' Jannar, 2005, fil-kaxxa ta' l-offerti mmarkata "A" fl-uffiċċju ta' l-Awtorità dwar it-Trasport ta' Malta, Triq Sa Maison, il-Furjana, jintlaqgħu offerti magħluqin għal:-

Avviż Nru. 1126/RD/2004/1. Provvista, konsenja u kummissjunar ta' *electronic land surveying total station equipment* u *software* relatat.

Il-formoli tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinkisbu mid-Direttorat tas-Servizzi Korporattivi fl-istess Awtorità f'kull ġurnata tax-xogħol bejn it-8.30 a.m. u nofsinhar għall-ħlas ta' Lm35.00.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

THE MALTA TRANSPORT AUTHORITY

The Chairman notifies that:-

Sealed tenders will be received in the tender box marked "A" at the office of the Malta Transport Authority, Triq Sa Maison, Floriana, up to 10.00 a.m. of Friday, 21st January, 2005, for:-

Advt No. 1126/RD/2004/1. Supply, delivery and commissioning of electronic land surveying total station equipment and related software.

Forms of tender documents may be obtained from the Corporate Services Directorate of the same Authority on any working day between 8.30 a.m. and noon at a fee of Lm35.00.

31st December, 2004

KUMITAT KONĠUNT GRUPP B

Il-Kumitat Konġunt Grupp B jgħarraf li:-

Sa l-10.00 a.m. ta' nhar il-Ġimgħa, it-28 ta' Jannar 2005, jintlaqgħu offerti magħluqin fil-Kunsill Lokali Żejtun, Triq Sant'Anġlu, iż-Żejtun, għal:-

Avviż Nru. 01/04. Servizz kuntrattwali għal kiri, tbattil u tindif tal-*waste recycling banks*.

Kopji tad-dokumenti ta' l-offerta jistgħu jinġabru mill-uffiċċji tal-Kunsill Lokali Żejtun, 28, Triq Sant'Anġlu, iż-Żejtun, waqt il-ħinijiet ta' l-uffiċċju għall-prezz ta' Lm10. L-offerti jinfetħu quddiem il-pubbliku hekk kif jagħlqu.

Il-Kumitat Konġunt jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża. Offerti li jkollhom informazzjoni nieqsa jistgħu ma jkunux ikkunsidrati.

Il-Kumitat Konġunt Grupp B hu magħmul mill-Kunsill Lokali ta' Żabbar, Żejtun, Għaxaq, Kirkop, Marsascala, Marsaxlokk, Mqabba u Qrendi.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

JOINT COMMITTEE GROUP B

The Joint Committee Group B notifies that:-

Sealed tenders will be received by not later than 10.00 a.m. of Friday, 28th January 2005 at the Żejtun Local Council, 28, Triq Sant'Anġlu, Żejtun, for:-

Advt. No. 01/04. Service contract for hiring, emptying and cleaning of waste recycling banks.

Copies of tender documents can be collected from the Żejtun Local Council's premises, 28, Triq Sant'Anġlu, Żejtun, during office hours for the price of Lm10. Tenders will be opened in public immediately after closing time.

The Joint Committee reserves the right to refuse any tender even the most advantageous. Offers unaccompanied by the relevant technical literature, when so required in the specifications, may not be considered.

The Joint Committee Group B is made up of the following Local Councils: Żabbar, Żejtun, Għaxaq, Kirkop, Marsascala, Marsaxlokk, Mqabba and Qrendi.

31stDecember, 2004

KUNSILL LOKALI ŻEBBUĠ (GĦAWDEX)

Il-Kunsill Lokali Żebbuġ (Għawdex) jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, it-13 ta' Jannar 2005 fl-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill, jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. ZGLC 09/04-05. Kisi mill-ġdid ta' toroq fiż-Żebbuġ, Għawdex bil-*hot rolled asphalt*.

Għandu jithallas dritt ta' Lm50 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta.

Dokumenti ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill fi Triq il-Knisja, Żebbuġ. L-offerti jinfetħu quddiem il-pubbliku mad-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

ŻEBBUĠ (GOZO) LOCAL COUNCIL

The Żebbug (Gozo) Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received at the Council Administrative Office up to noon of Thursday, 13th January 2005, for:-

Advt. No. ZGLC 09/04-05. Resurfacing of streets in Żebbuġ, Gozo with hot rolled asphalt.

A fee of Lm50 should be paid for each copy of tender documents.

Tender documents and further information may be obtained from the Council Administrative Office at Triq il-Knisja, Żebbuġ. Offers will be opened at the time of the closing date in the presence of the public.

The Council reserves the right to reject any offer, even the most advantageous.

31st December, 2004

KUNSILL LOKALI ATTARD

Il-Kunsill Lokali Attard jgħarraf illi:-

Sa nofsinhar ta' nhar il-Ħamis, l-20 ta' Jannar 2005 jintlaqgħu offerti magħluqin, għal:-

Avviż Nru. ALC 03/04. Servizz ta' perit.

Għandu jitħallas dritt ta' Lm15 għal kull kopja tad-dokumenti ta' l-offerta.

Dokumenti ta' l-offerta u aktar tagħrif jistgħu jinkisbu mill-Uffiċċju Amministrattiv tal-Kunsill. L-offerti jinfetħu quddiem il-pubbliku mad-data u l-ħin ta' l-għeluq.

Il-Kunsill jirriserva d-dritt li jirrifjuta kull offerta, anke l-aktar waħda vantaġġjuża.

Il-31 ta' Diċembru, 2004

ATTARD LOCAL COUNCIL

The Attard Local Council notifies that:-

Sealed tenders will be received up to noon of Thursday, 20th January 2005, for:-

Advt. No. ALC 03/04. Services of an architect and civil engineer.

A fee of Lm15 should be paid for each copy of tender documents.

Tender documents and further information may be obtained from the Council Administrative Office. Offers will be opened at the time of the closing date in the presence of the public.

The Council reserves the right to reject any offer, even the most advantageous.

31st December, 2004

AVVIŻI TAL-QORTI – *COURT NOTICES*

1775

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti Ċivili Prim Awla permezz ta' digriet mogħti fl-1 ta' Marzu 2004 ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenut Carmelo Chetcuti a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

HSBC Bank Malta p.l.c. ippreżentaw ċitazzjoni fis-16 ta' Di-ċembru 2002, fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, kontra Merlin Computers Limited u Carmelo Chetcuti fejn talbu l-konvenuti għaliex m'għandhiex din il-Qorti;

1. Prevja kull dikjarazzjoni neċessarja tordna l-bejgħ ġudizzjali ta' a) il-ħanut esternament mingħajr numru bl-isem 'Frans Butcher' f'Mountbatten Street, Blata l-Bajda, limiti tal-Ħamrun, sottopost għall-beni tal- kumpanija Merlin Computers Limited u jmiss min-nofinhar ma' l-imsemmija triq, mil-lvant ma' beni tal-kumpanija Merlin Computers Limited u mill-punent ma' beni ta' Merlin International Limited gia' Developments Company Limited kif soġġett l-imsemmi ħanut għaċ-ċens annwu u temporanju ta' Lm10 għaż-żmien li fadal minn 150 sena li bdew jgħaddu mis-26 ta' Ġunju 1978, bid-drittijiet u pertinenzi tiegħu kollha, u b) il-ħanut esternament mingħajr numru bl-isem 'Aberdeen Pastizzerija' f'Mountbatten Street, Blata l-Bajda, limiti tal-Ħamrun, li jmiss mil-lvant ma' l-imsemmija triq, min-nofsinhar ma' beni ta' Victor Gruppetta u mit-tramuntana ma' beni ta' Lawrence Zammit jew is-suċċessuri fit-titolu tiegħu kif soġġett għaċ-ċens annwu u temporanju ta' Lm10 għaż-żmien li fadal minn 150 sena li bdew jgħaddu mis-26 ta' Ġunju 1978, bid-drittijiet u pertinenzi tiegħu kollha liema immobili jinsabu suġġetti

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of a decree given on the 1st March 2004 ordered the following publication in order that the defendant Carmelo Chetcuti be notified in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

HSBC Bank Malta p.l.c. filed a writ of summons on the 16th December 2002, in the First Hall of the Civil Court, against Merlin Computers Limited and Carmelo Chetcuti wherein they asked the defendants why this Court should not;

1. Saving any necessary declaration, order the judicial sale of a) the shop externally without number named 'Frans Butcher' in Mountbatten Street, Blata l-Bajda, limits of Ħamrun underlying property of the company Merlin Computers Limited and bordering on the South with the said street, on the east with property of the company Merlin Computers Limited and on the west with property of Merlin International Limited previously Developments Company Limited as subject the said shop to the annual and temporary groundrent of Lm10 for the remaining period of 150 years which started to run from the 26th June 1978, with all its rights and appurtenances, and b) the shop externally without number with the name 'Aberdeen Pastizzerija' in Mounbatten Street, Blata l-Bajda, limits of Ħamrun, bordering on the east with the said street, on the south with property of Victor Gruppetta and on the north with property of Lawrence Zammit or his successors in title as subject to the annual and temporary groundrent of Lm10 for the remaining period of 150 years which started to run from the 26th June 1978, with all its

għall-kreditu ipotekarju fuq indikat sabiex mir-rikavat ikun jista' jiġi sodisfatt il-kreditu fuq imsemmi tal-bank attur.

Bl-ispejjeż inklużi dawk tal-protest ipotekarju tas-17 ta' Mejju 2000 kontra l-konvenuti inġunti għas-subizzjoni.

Konvenuti: (1)...Omissis.....

(2) Carmelo Chetcuti, Flat 3, De Vilhena Court, Triq il-Baħħara, Qawra.

B'Avviż għas-smigħ ta' kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri il-Ġimgħa 27 ta' Diċembru 2002, il-kawża Ċit. Numru 1440/2002 JRM, ġiet appuntata għas-smigħ għat-Tnejn 17 ta' Marzu 2003, fl-10.00 a.m.

Il-kawża hawn fuq imsemmija ġiet sussegwentement differita u issa tinsab differita għas-smigħ għall-21 ta' Jannar 2005, fid-9.30 a.m., quddiem il-Prim Awla tal-Qorti Ċivili, kif preseduta mill-Onor. Imħallef Joseph Azzopardi.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 24 ta' Diċembru 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

rights and appurtenances which immovables are subject to a hypothecary credit above indicated so that from the proceeds the above credit of the plaintiff bank may be paid.

With costs including those of the hypothecary protest of the 17th May 2000 against the defendants who are summoned so that a reference to their evidence be made.

Defendants: (1) ...Omissis.....

(2) Carmelo Chetcuti, Flat 3, De Vilhena Court, Baħħara Street, Qawra.

By a Notice of hearing of a cause issued by the Registry of the Superior Courts, on Friday 27th December 2002, the case Writ of summons Number 1440/2002 JRM, was appointed for hearing for Monday 17th March 2003 at 10.00 a.m.

The case above mentioned was subsequently put off and is now put off for hearing to the 21st January 2005 at 9.30 a.m., before the First Hall Civil Court, as presided by the Hon. Mr Justice Joseph Azzopardi.

Registry of the Superior Courts, today 24th December 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For The Registrar, Civil Courts and Tribunals

1776

Ikun jaf kulħadd illi l-Qorti ta' l-Appell permezz ta' digriet mogħti fid-9 ta' Diċembru 2004, Ċitazzjoni Numru 2725/96 Vella Emmanuel et vs Al Kadi Abdul Diff. 11/1/2005, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' l-appellati Emmanuel Vella u Maria Dolores Vella Camilleri a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Billi nagħlqu l-proċedura bil-miktub, fil-kawża fl-ismijiet Emmanuel Vella u martu Maria Dolores Vella Camilleri vs Abdul Al-Kadi sive Abdul Al Kali, Ċitazz. Numru 2725/96, il-kawża hawn fuq ċitata ġiet appuntata għas-smigħ għal nhar it-Tlieta, dsatax (19) ta' Ottubru 2004 fl-10.30 a.m., u sussegwentement differita għall-11 ta' Jannar 2005, fl-10.30 a.m.

Notifika lil: Emmanuel Vella u Maria Dolores Vella Camilleri
25, Emdor
Triq Il-Birwina,
Mellieħa SPB 12.

Reġistru tal-Qrati Ċivili (Appelli) illum 30 ta' Diċembru 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI,LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Court of Appeal by means of a decree given on the 9th December 2004, Writ of Summons Number 2725/96 Vella Emmanuel et vs Al Kadi Abdul Put off 11/1/2005, ordered the following publication for the purpose of service of the respondents Emmanuel Vella and Maria Dolores Vella Camilleri in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

Whereas the written proceedings, in the cause in the names Emmanuel Vella and his wife Maria Dolores Vella Camilleri vs Abdul Al-Kadi sive Abdul Al Kali Writ of Summons Number 2725/96, the case above mentioned was appointed for hearing for Tuesday, nineteen (19) of October 2004 at 10.30 a.m., and subsequently put off to the 11th January 2005, at 10.30 a.m.

Notify: Emmanuel Vella and Maria Dolores Vella Camilleri
25, Emdor
Birwina Street,
Mellieħa SPB 12.

Registry of the Civil Courts (Appeals) today 30th December 2004.

ADV. DR. FRANK PORTELLI,LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1777

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fit-23 ta' Novembru 2004, fl-atti tar-rikors Numru 202/04 Alfred sive Freddie Cini vs Spiridione Cini et, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront ta' John Cini, a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' rikors ippreżentat fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili fil-25 ta' Ottubru 2004 minn Alfred Cini, fl-ismijiet Alfred sive Freddie Cini vs 1. Spiridione sive Spiru Cini, 2. Joseph Cini, 3. John Cini, 4. Carmela sive Carmen Cini, 5. Rose Cini, 6. Maria Dolores sive Doris Cini, u 7.Carmelo sive Karmnu Cini, ir-rikorrenti talab;

Li jkun ammess għal beneficċju gratuwitu ħalli jkun jista' jipproċedi kontra l-intimati sabiex jiġi dikjarat illi hu għandu dritt li jkollu ċavetta u jidħol u jabita fid-dar Nru. 117,Triq Sammat, Raħal Ġdid, peress illi hu, minbarra li hu kopropjetarju flimkien ma' l-intimati ta' din id-dar, għandu wkoll id-dritt ta' użu u ta' użufrutt u dan kif jirriżulta mid-dikjarazzjoni 'causa mortis' magħmula mill-esponent flimkien ma' l-intimati fl-atti tan-Nutar Dottor Joe Cilia fit-2 ta' Lulju 2004 (Dok A).

Intimati:.....Omissis.....

.....Omissis.....

John Cini, 15, Triq id-Dejqa, il-Birgu.

.....Omissis.....

.....Omissis.....

Għarraf lil John Cini illi Alfred sive Fredie Cini ppreżenta rikors fil-Prim Awla tal-Qorti Ċivili biex jiġi mogħti li jmexxi bil-beneficċju ta' l-għajnuna legali u avżah biex fi żmien erbat ijiem minn mindu jirċievi dan l-att jgħarraf lil dawn taħt iffirmat għaliex il-pretensjoni miġjuba fir-rikors m'għandhiex tiġi milqugħa, kif jingħad fl-artikolu 911 tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili.

Uffiċċju ta' l-Avukat ta' l-Għajnuna Legali
Qrati tal-Ġustizzja, il-Belt.

Illum 21 ta' Ottubru 2004.

Reġistru tal-Qorti Superjuri, illum 27 ta' Diċembru 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the Civil Court First Hall by means of decree given on the 23rd November 2004, in the records of the application Number 202/04 Alfred sive Freddie Cini vs Spiridione Cini et, ordered the following publication for the purpose of service of the respondent John Cini in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of an application filed in the First Hall Civil Court on the 25th October 2004, by Alfred Cini, in the names Alfred sive Freddie Cini vs 1. Spiridione sive Spiru Cini, 2. Joseph Cini, 3. John Cini, 4. Carmela sive Carmen Cini, 5. Rose Cini, 6. Maria Dolores sive Doris Cini, and 7. Carmelo sive Karmnu Cini, the applicant prayed;

That he be admitted to the benefit of legal aid so that he may proceed against the respondents so that it be declared that he has a right to have a key, to enter and live in the house number 117, Sammat Street, Paola, as besides being a co-owner of this house together with the respondents, he also has the right of use and usufruct and this as results from the declaration 'causa mortis' made by the applicant together with the respondents in the records of Notary Dr Joe Cilia of the 2nd July 2004 (Doc A).

Respondents:.....Omissis.....

.....Omissis.....

John Cini, 15, Strait Street, Vittoriosa.

.....Omissis.....

.....Omissis.....

You are to notify John Cini that Alfred sive Freddie Cini filed an application in the First Hall Civil Court so that he be allowed to apply for the benefit of legal aid and warn him so that within four days from when he receives this deed to inform the undersigned why the demand contained in the application should not be acceded to as provided in article 911 of the Code of Organisation and Civil Procedure.

Office of the Advocate for Legal Aid,
Courts of Justice, Valletta.

Today 21st October 2004.

Registry of the Superior Courts, today 27th December 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar Civil Courts and Tribunals

1778

Ikun jaf kulħadd illi l-Prim Awla tal-Qorti Ċivili permezz ta' digriet mogħti fl-10 ta' Diċembru 2004, fil-kawża Ċit. Nru 695/04 GC diff 18/1/05 Ciscaldi Joseph noe vs Fenech de Fremaux Deborah, ordnat is-segwenti pubblikazzjoni biex isservi ta' notifika fil-konfront tal-konvenuta a tenur ta' l-Artikolu 187(3) tal-Kap. 12.

Permezz ta' Avviż għas-smigħ ta' kawża maħruġ mir-Reġistru tal-Qrati Superjuri t-Tnejn 22 ta' Novembru 2004, il-kawża Ċit. Numru 895/2004 GC, fl-ismijiet Ciscaldi Joseph vs Fenech de Fremaux Deborah ġiet appuntata għas-smigħ għat-Tlieta, 18 ta' Jannar 2005, f'Awla 18 fid- 9.00 a.m.

Konvenuta: "Casa De Fremaux"
Triq Odilone Caruana,
Ħal Tarxien.

Reġistru tal-Qrati Superjuri, illum 27 ta' Diċembru 2004.

AVV. DOTT. FRANK PORTELLI, LL.D.
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that the First Hall Civil Court by means of a decree given on the 10th December 2004, in the case Writ of Summons number 695/04 GC put off for the 18/1/05 Ciscaldi Joseph noe vs Fenech de Fremaux Deborah, ordered the following publication for the purpose of service of the defendant in terms of Article 187(3) of Cap. 12.

By means of a Notice of Hearing of a case issued by the Registry of the Superior Courts on Monday 22nd November 2004, the case Writ of Summons number 895/2004 GC, in the names Ciscaldi Joseph vs Fenech de Fremaux Deborah was appointed for hearing to Tuesday, 18th January 2005, in Hall 18 at 9.00 a.m.

Defendant: 'Casa De Fremaux'
Odilone Caruana Street,
Tarxien.

Registry of the Superior Courts, today 27th December 2004.

ADV. DR FRANK PORTELLI, LL.D.
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1779

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tas-16 ta' Novembru 2004, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Rite-Mix (Gatt Bros.) Agency Limited ta' Gatt House, Triq in-Naġġar, il-Mosta, ippreżentaw Talba, fit-22 ta' April 2004, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Alfred Vella ta' Vella House, Dr Chetcuti Street, il-Mosta u b'digriet tas-6 ta' Ottubru 2004 ġiet ordnata l-kjamat fil-kawża ta' Anthony Vella jħallsu lis-soċjetà attriċi s-somma ta' mija u ħamsa u sittin lira Maltija u erbgħa u disgħin ċenteżmu (Lm165.94) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet legali.

Il-kawża (Talba Numru 874/04 JR) hija differita għall-11 ta' Jannar 2005 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 28 ta' Diċembru 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 16th November 2004, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Rite-Mix (Gatt Bros.) Limited of Gatt House, Triq in-Naġġar, Mosta, filed a claim on the 22nd April 2004, whereby they asked the Tribunal to condemn Alfred Vella of Vella House, Dr Chetcuti Street, Mosta and by a decree of the 6th October 2004 Anthony Vella was called into suit as third party, to pay the plaintiff company the sum of one hundred and sixty five Maltese liri and ninety four cents (Lm165.94) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 874/04JR) is put off to the 11th January 2005 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 28th December 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1780

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, ta' l-24 ta' Settembru 2004, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Citadel Insurance p.l.c.(C21550) kif surrogata fid-drittijiet ta' l-assikurat tagħha Raymond Farrugia u l-istess Raymond Farrugia ta' Casa Borgo, 36, Market Street, il-Furjana, ippreżentaw Talba, fil-11 ta' Awissu 2004, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Jonathan Borg ta' 92, Triq Ġorġ Zammit, Ħal Qormi jħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' disa' mija u disgħin lira Maltija u erbgħa u tmenin ċenteżmu (Lm990.84) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi in konnessjoni ma' inċident awtomobilistiku li seħħ fil-25 ta' Ottubru 2002 f'Ħal Luqa.

Bl-ispejjeż u bl-imgħaxijiet.

Il-kawża (Talba Numru 1568/04 JR) hija differita għall-11 ta' Jannar 2005 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 28 ta' Diċembru 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Reġistratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 24th September 2004, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Citadel Insurance p.l.c. (C21550), as subrogated in the rights of her insured Raymond Farrugia and the same Raymond Farrugia of Casa Borg, 36, Market Street, Floriana, filed a claim on the 11th August 2004, whereby they asked the Tribunal to condemn Jonathan Borg of 92, Triq Gorg Zammit, Qormi, to pay the plaintiff company the sum of nine hundred and ninety Maltese liri and eighty four cents (Lm990.84) which amount is due to the plaintiff company in connection with a collision which happened on the 25th of October 2002 in Luqa.

With costs and interests.

The case (Claim Number 1568/04JR) is put off to the 11th January 2005 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 28th December 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

1781

Ikun jaf kulħadd illi b'digriet tat-Tribunal għal Talbiet Żgħar, tal-5 ta' Novembru 2004, ġiet ordnata l-pubblikazzjoni ta' l-estratt li jidher hawn taħt għall-finijiet ta' notifika skond l-Artikolu 187(3) tal-Kodiċi ta' Organizzazzjoni u Proċedura Ċivili (Kap. 12).

Alf Mizzi & Sons (Marketing) Limited ta' Zachary House, Marsa Industrial Estate, il-Marsa, ippreżentaw Talba, fit-23 ta' Ġunju 2004, fejn talbu lit-Tribunal sabiex jikkundanna lil Alfred Brown ta' Gerald Flats, 4, Triq Bordin, Guardamangia, iħallas lis-soċjetà attriċi s-somma ta' seba' mija u ħamsa u ħamsin lira Maltija u għaxar ċenteżmi (Lm755.10) liema ammont huwa dovut lis-soċjetà attriċi.

Bl-ispejjeż u bl-imgħax legali.

Il-kawża (Talba Numru 1299/04PBC) hija differita għat-13 ta' Jannar 2005 fin-12.30 p.m.

Reġistru tal-Qorti Maġistrati (Malta) illum 28 ta' Diċembru 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
Għar-Registratur, Qrati Ċivili u Tribunali

It is hereby notified that by a decree of the Small Claims Tribunal, of 5th November 2004, the publication of the following extract was ordered for the purpose of service in terms of Article 187(3) of the Code of Organisation and Civil Procedure (Cap. 12).

Alf Mizzi & Sons (Marketing) Limited of Zachary House, Marsa Industrial Estate, Marsa, filed a claim on the 23rd June 2004 whereby he asked the Tribunal to condemn Alfred Brown of Gerald Flats, 4, Triq Bordin, Guardamangia to pay the plaintiff company the sum of seven hundred and fifty five Maltese liri and ten cents (Lm755.10) which amount is due to the plaintiff company.

With costs and legal interests.

The case (Claim Number 1299/04PBC) is put off to the 13th January 2005 at 12.30 p.m.

Registry of the Courts of Magistrates (Malta) today 28th December 2004.

ALEXANDRA DEBATTISTA
For the Registrar, Civil Courts and Tribunals

DIPARTIMENT TA' L-INFORMAZZJONI – 3, PJAZZA KASTILJA – VALLETTA – MALTA
DEPARTMENT OF INFORMATION – 3, CASTILLE PLACE – VALLETTA – MALTA

PUBBLIKAZZJONIJIET UFFIĊJALI
OFFICIAL PUBLICATIONS

Acts of Parliament 2003 on compact disc (CD)	Lm 6.00c
Acts of Parliament passed during 2003 (in print form)	Lm 8.00c
Annual Reports of Government Departments – 2003	Lm 7.00c
A Public Service for the 21st Century - White Paper on a Public Service Act	Lm 1.00c
Code of Ethics and Conduct for Legal Procurators 1998	Lm 1.00c
Code of Ethics for Members of the Judiciary	Lm 1.00c
Creating Inclusive Schools: Guidelines for the Implementation of the NMC Policy on Inclusive Education	Lm 1.80c
Cultural Policy in Malta – A Discussion Document	Lm 3.00c
Diskors tal-*Budget* 2005	Lm 1.00c
Economic Survey January - September 2004	Lm 2.00c
Electoral Register, October 2004	Lm10.40c
Electoral Register, Local Councils, October 2004	Lm31.18c
Estimates 2005	Lm 2.00c
Financial Report 2003	Lm 2.50c
Government of Malta Staff List as at 1st April 2000	Lm 7.00c
Guidelines for Special Examination Arrangements for Candidates with Particular Requirements	Lm 1.40c
Il-Manwal tal-President tar-Repubblika	50c
Il-Politika Kuturali f'Malta – Dokument għad-Diskussjoni	Lm 3.00c
Kodiċi għat-Traffiku fit-Triq	Lm 1.00c
Kodiċi ta' Etika għall-Ġudikanti	Lm 1.00c
Legal Notices 2003 on compact disc (CD)	Lm 6.00c
Lejn Malta fl-Ewropa - minn Copenhagen sa Ateni	Lm 1.00c
National Broadcasting Policy	no charge
National Curriculum on its Way – Proceedings	Lm 2.40c
National Curriculum on its Way – Strategic Plan	Lm 1.00c
National Curriculum on its Way – Strategic Plan – Abridged	25c
Performance Audit – Acquisition of Property by Government – Report by the Auditor General	Lm 1.75c
Performance Audit – Department of Consumer Affairs	Lm 1.00c
Performance Audit – Environment Protection Department – Countryside Section	Lm 1.50c
Performance Audit – Government Transport	Lm 1.50c
Performance Audit – Inventory Strategy and Distribution of Pharmaceutical Products – Health Division	Lm 1.75c
Performance Audit – Licensing and Testing Department	Lm 1.50c
Performance Audit – Museums Department – Promoting Heritage Sites	Lm 1.50c
Performance Audit – Managing Procurement – Road Construction and Restoration Projects	Lm 1.75c
Performance Audit – Preventing and Dealing with Pollution from Ships at Sea and Ports	Lm 1.50c
Performance Audit – School Information System – Education Division	Lm 2.00c
Performance Audit – School Transport System – Education Division	Lm 1.50c
Portfolio Assessments	Lm 4.00c
Report of the Auditor General – Public Accounts 2002	Lm 2.50c
Servizz Pubbliku għas-Seklu 21 - White Paper dwar Att għas-Servizz Pubbliku	Lm 1.00c
Subsidiary Legislation for the Year 2003	Lm20.00c
The Highway Code	Lm 1.00c
The Press Act	50c
The Registers of the Medical Council (Malta) 2003	Lm 3.00c
White Paper fuq il-Privatizzazzjoni	50c
White Paper – Pensions Adequate & Sustainable (in print form)	Lm 4.00c
White Paper – Pensions Adequate & Sustainable on compact disc (CD)	Lm 4.00c
Work and Activities of the National Audit Office 2003	Lm 1.00c

---

Dawn il-Pubblikazzjonijiet jistgħu jinxtraw mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni
3, Pjazza Kastilja, Valletta, Malta
These Publications are obtainable from the Department of Information
3, Castille Place, Valletta, Malta
www.doi.gov.mt
info@gov.mt

Ippubblikat mid-Dipartiment ta' l-Informazzjoni (doi.gov.mt) — Valletta — *Published by the Department of Information (doi.gov.mt) — Valletta*
Mitbugh fl-Istamperija tal-Gvern — *Printed at the Government Printing Press*